

cd



Catalogue no. 63-005-XPB

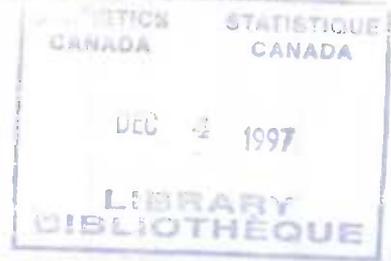
# Retail Trade

September 1997

N° 63-005-XPB au catalogue

# Commerce de détail

Septembre 1997



Statistics Canada / Statistique Canada

Canada

## Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

## How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Retail Trade Section, Distributive Trades Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone (613) 951-3549) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax (902) 426-5331	Regina (306) 780-5405
Montreal (514) 283-5725	Edmonton (403) 495-3027
Ottawa (613) 951-8116	Calgary (403) 292-6717
Toronto (416) 973-6586	Vancouver (604) 666-3691
Winnipeg (204) 983-4020	

You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

## Ordering/Subscription information

### All prices exclude sales tax

A paper version, catalogue no. 63-005-XPB is published monthly for \$21.00 per issue or \$206.00 for twelve issues in Canada. Outside Canada the cost is US \$21.00 per issue and US \$206.00 for twelve issues.

Please send orders to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa Ontario, K1A 0T6 or by dialing (613) 951-7277 or 1 800 700-1033, by fax (613) 951-1584 or 1 800 889-9734 or by Internet: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca). For change of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada publications may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

## Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiologique et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à: Section du commerce de détail, Division de la statistique du commerce, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 téléphone: (613) 951-3549) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada:

Halifax (902) 426-5331	Regina (306) 780-5405
Montréal (514) 283-5725	Edmonton (403) 495-3027
Ottawa (613) 951-8116	Calgary (403) 292-6717
Toronto (416) 973-6586	Vancouver (604) 666-3691
Winnipeg (204) 983-4020	

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web:  
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

## Renseignements sur les commandes/abonnements

### Les prix n'incluent pas la taxe de vente

Une version papier, n° 63-005-XPB au catalogue, est publiée mensuellement au coût de 21 \$ le numéro ou 206 \$ pour 12 numéros au Canada. À l'extérieur du Canada, le coût est de 21 \$ US le numéro ou 206 \$ US pour 12 numéros.

Faites parvenir votre commande à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 ou téléphonez au (613) 951-7277 ou 1 800 700-1033, par télécopieur au (613) 951-1584 ou 1 800 889-9734 ou via l'Internet à: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca). Pour changement d'adresse veuillez fournir votre ancienne et nouvelle adresse. On peut aussi se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés, des librairies locales et des bureaux locaux de Statistique Canada.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada  
Distributive Trades Division  
Retail Trade Section

# Retail Trade

September 1997

Statistique Canada  
Division de la statistique du commerce  
Section du commerce de détail

# Commerce de détail

Septembre 1997

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1997

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system  
or transmitted in any form or by any means,  
electronic, mechanical, photocopying, recording  
or otherwise without prior written permission from  
Licence Services, Marketing Division, Statistics  
Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

December 1997

Catalogue no. 63-005-XPB, Vol. 69, no. 9

Frequency: Monthly

ISSN 0380-6146

Ottawa

---

#### Note of appreciation

*Canada owes the success of its statistical system  
to a long-standing co-operation involving Statistics  
Canada, the citizens of Canada, its businesses,  
governments and other institutions. Accurate and  
timely statistical information could not be produced  
without their continued co-operation and goodwill.*

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1997

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire  
ou de transmettre le contenu de la présente  
publication, sous quelque forme ou par quelque  
moyen que ce soit, enregistrement sur support  
magnétique, reproduction électronique,  
mécanique, photographique, ou autre, ou de  
l'emmagasiner dans un système de recouvre-  
ment, sans l'autorisation écrite préalable des  
Services de concession des droits de licence,  
Division du marketing, Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 1997

N<sup>o</sup>. 63-005-XPB au catalogue, vol. 69, no. 9

Périodicité: Mensuelle

ISSN 0380-6146

Ottawa

---

#### Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada  
repose sur un partenariat bien établi entre  
Statistique Canada et la population, les entreprises,  
les administrations canadiennes et les autres  
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne  
volonté, il serait impossible de produire des  
statistiques précises et actuelles.*

## SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

## A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- **F. Maranda**, Director, Distributive Trades Division
- **R. Lussier**, Assistant Director, Distributive Trades Division
- **S. Demers**, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Division
- **G. Peterson**, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

⊗

## SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

## NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

## NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingues. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **F. Maranda**, directeur, Division de la statistique du commerce
- **R. Lussier**, directeur adjoint, Division de la statistique du commerce
- **S. Demers**, chef, Section du commerce de détail, Division de la statistique du commerce
- **G. Peterson**, Économiste principale, Section du commerce de détail, Division de la statistique du commerce

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

⊗

**TABLE OF CONTENTS**

	PAGE
<b>Highlights</b>	<b>v</b>
<b>Charts</b>	<b>vii</b>
<b>For Further Reading</b>	<b>ix</b>
<b>Table</b>	
1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28
<b>Appendix</b>	
I. Definitions	31
II. Trade Group Coverage	33

**TABLE DES MATIÈRES**

	PAGE
<b>Faits saillants</b>	<b>v</b>
<b>Graphiques</b>	<b>vii</b>
<b>Lectures suggérées</b>	<b>ix</b>
<b>Tableau</b>	
1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28
<b>Appendice</b>	
I. Définitions	31
II. Couverture des groupes de commerce	33

**Note to users**

Monthly estimates (unadjusted data) for four metropolitan areas (Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver) can be tabulated by trade group and are available for purchase. For information on the metropolitan area estimates, or to order, contact the Monthly Retail Trade Section at (613) 951-3549.

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

**Notes aux utilisateurs**

Les estimations mensuelles (non désaisonnalisées) pour les quatre régions métropolitaines (Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver) par groupe de commerce sont disponibles pour achat. Pour plus de renseignements sur les régions métropolitaines, communiquez avec la Section mensuelle du commerce de détail à (613) 951-3549.

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquer avec la section mensuelle du commerce de détail.

## Highlights

Retail sales advanced marginally in September (+0.3%) on the strength of sales by motor and recreational vehicle dealers. September sales rose to \$19.7 billion. The September increase followed a 0.3% improvement in sales in August.

Retail sales have generally been rising since the first quarter of 1996. Strong growth in retail sales was first observed in the last quarter of 1996. Sales in the third quarter of 1997 were 1.7% higher than the second quarter and 8.2% higher than the third quarter of 1996. This is the largest year-over-year improvement for any quarter since the beginning of 1988.

### Motor vehicle sales accelerate in September

Almost the entire advance in retail sales in September was due to improving sales in the automotive sector (+1.3%). The gain in the automotive sector, along with small improvements in general merchandise stores (+0.2%), clothing stores (+0.2%) and drug stores (+0.1%) were able to offset declining sales in furniture stores (-1.5%) and other retailers (-1.8%).

Within the automotive sector, almost all of the improvement in September's sales came from motor and recreational vehicle dealers (+1.6%). This advance followed a large decline in August (-2.1%). The level of sales by motor vehicle dealers in the third quarter of 1997 was 0.6% higher than the second quarter. The number of new motor vehicles sold advanced 4.1% in the third quarter. This was the smallest quarterly advance in sales by vehicle dealers in over a year. However, third quarter sales were still 12.3% higher than the same quarter last year. Advancing sales by motor vehicle dealers was a driving force behind the strong growth in retail sales at the end of 1996 and early 1997.

The marginal improvement in sales by general merchandise stores was led by department stores (+0.5%). Increasing sales by department stores offset a decline in sales by other general merchandise stores (-0.3%). Sales by department stores have generally been rising from early 1994, however, sales have been accelerating from the start of 1996. Sales by department stores have risen in each of the past seven quarters from 0.8% in the first quarter of 1996 to 3.4% in the second and third quarters of 1997. The level of sales in department stores in the third quarter of 1997 was 13.3% higher than the same quarter in 1996.

Clothing store sales advanced in September (+0.2%) as a result of improving sales by women's clothing (+1.9%) and men's clothing (+1.5%) stores. The clothing sector enjoyed a 2.6% increase in sales in the third quarter of 1997. This is the largest quarterly increase in sales in three years and reverses the decline in sales during the first two quarters of 1997.

## Faits saillants

Les ventes au détail ont affiché une légère avance en septembre (+0.3%), grâce à la vigueur des ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs. Elles ont atteint 19.7 milliards de dollars, une augmentation qui s'inscrit dans la foulée de la hausse de 0.3% enregistrée en août.

De façon générale, les ventes au détail sont à la hausse depuis le premier trimestre de 1996. On a d'abord observé une forte croissance des ventes au cours du dernier trimestre de 1996. Au troisième trimestre de 1997, les ventes ont été 1.7 % supérieures à celles du deuxième trimestre et 8.2 % supérieures à celles de la même période de 1996. Il s'agit de la plus forte croissance d'une année à l'autre pour tous les trimestres, et ce depuis le début de 1988.

### Hausse des ventes de véhicules automobiles

La majeure partie de la hausse des ventes au détail en septembre découle de l'amélioration des ventes dans le secteur de l'automobile (+1.3 %). De concert avec les légères améliorations affichées par les magasins de marchandises diverses (+0.2 %), les magasins de vêtements (+0.2 %) et les pharmacies (+0.1 %), le secteur de l'automobile a réussi à compenser le recul des ventes enregistré dans les magasins d'ameublement (-1.5 %) et les autres magasins de vente au détail (-1.8 %).

La hausse des ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs (+1.6 %) est presque entièrement responsable de celle des ventes du secteur de l'automobile. Cette croissance a fait suite à un important recul en août (-2.1%). Au cours du troisième trimestre de 1997, les ventes des concessionnaires de véhicules automobiles ont été de 0.6 % supérieures à celles du deuxième trimestre. Le nombre de véhicules neufs vendus a progressé de 4.1 % durant le troisième trimestre. Il s'agit de la plus faible augmentation trimestrielle des ventes des concessionnaires de véhicules automobiles depuis plus d'un an. Toutefois, les ventes du troisième trimestre ont encore une fois été supérieures de 12.3 % par rapport au même trimestre de 1997. La progression des ventes des concessionnaires de véhicules automobiles a ainsi entraîné la forte croissance des ventes au détail de la fin de 1996 au début de 1997.

Les grands magasins (+0.5 %) ont dominé la légère amélioration des ventes affichées par les magasins de marchandises diverses et ont ainsi compensé le recul affiché par les autres magasins de marchandises diverses (-0.3 %). Depuis le début de 1994, on observe généralement une hausse dans les ventes des grands magasins. Ce mouvement ne s'est toutefois accéléré que depuis le début de 1996. Les ventes des grands magasins ont augmenté pour chacun des sept derniers trimestres, passant de 0.8 % au premier trimestre de 1996 à 3.4 % aux deuxième et troisième trimestres de 1997. Au cours du troisième trimestre de 1997, les ventes des grands magasins ont été 13.3 % plus élevées qu'au cours de la même période en 1996.

La hausse des ventes des magasins de vêtements pour femmes et de vêtements pour hommes (+1.9 % et +1.5 %, respectivement) a été à l'origine de la croissance du secteur des vêtements (+0.2 %). Ce dernier a connu une hausse de 2.6 % de ses ventes au troisième trimestre de 1997. Il s'agit de la plus forte augmentation trimestrielle des ventes depuis trois ans, mettant ainsi fin au recul des deux premiers trimestres de 1997.

The largest decline in September was in stores classified as "other retail" (-1.8%). The "other retail" sector encompasses a wide variety of merchants (i.e., book, florist, sporting goods, camera, liquor and pet stores). While declining in September, sales by these more specialized "other retailers" have been strong throughout 1997.

Furniture stores also experienced a significant drop in sales in September (-1.5%). Despite the decline, sales for the third quarter were strong (+2.6%), led by vendors of household furniture and appliances (+3.0%). The level of sales in furniture stores was 12.5% higher in the third quarter of 1997 than the same period in 1996. Sales by furniture stores have generally been rising from the spring of 1996.

### Strong sales shift to the East

Nova Scotia (+4.3%) and Prince Edward Island (+3.5%) experienced the strongest increases in retail sales in the third quarter of 1997. This was the largest quarterly increase in sales in Nova Scotia since the first quarter of 1996 and the largest in PEI since the first quarter of 1990. Retreating sales for the automotive sector in the third quarter led to a smaller increase in Newfoundland (+1.1%) and a decline in New Brunswick (-1.2%).

Consumers eased up on their spending in stores in Quebec in the third quarter. The 0.5% increase was the lowest quarterly increase in six quarters. Since the last quarter of 1996, the rate of growth of retail sales has been declining from its 2.9% peak. A decline in sales in food stores and weak advances in the automotive sector contributed to the deceleration in sales.

Ontario retailers enjoyed a strong (+2.8%) broadly based expansion in sales in the third quarter, as all sectors posted advances. Ontario was lagging the rest of the country through 1996 and early 1997 because of relatively weak sales in the automotive sector. Strong advances in the sales of big ticket items (autos and furniture) contributed to the strong growth in retail sales in Ontario during the last six months.

Retail sales flattened out in Alberta (+1.5%), Manitoba (+1.1%) and Saskatchewan (+0.8%) in the third quarter. All Prairie provinces suffered weaker sales in the automotive sector. Through most of 1997, Alberta has been leading retail sales across the country.

A strong increase in food store sales in British Columbia in the third quarter reversed the decline posted in the second quarter of 1997. Retail sales advanced 1.7% in the third quarter and were 6.3% higher than the third quarter of 1996. The growth in sales in British Columbia has been volatile through 1997. The province has not seen the same strength in automotive and furniture store sales as the rest of the country.

En septembre, le recul le plus marqué a été celui des magasins d'autres biens (-1,8 %). Ce groupe comprend notamment les librairies, les fleuristes, les magasins d'articles de sport, les magasins d'appareils photo, les magasins d'alcools ainsi que les animaleries. Même si elles ont subi une baisse en septembre, les ventes de ces magasins ont été soutenues durant toute la présente année.

Les magasins d'ameublement ont également subi une baisse notable de leurs ventes en septembre (-1,5 %). Malgré ce recul, les ventes du troisième trimestre sont demeurées soutenues (+2,6 %), grâce à la bonne performance des vendeurs d'ameublement et d'appareils ménagers (+3,0 %). Au cours du troisième trimestre de 1997, les ventes des magasins d'ameublement ont été supérieures de 12,5 % à celles de la même période en 1996. Les ventes des magasins d'ameublement ont généralement été à la hausse depuis le printemps de 1996.

### L'Est enregistre les meilleures ventes

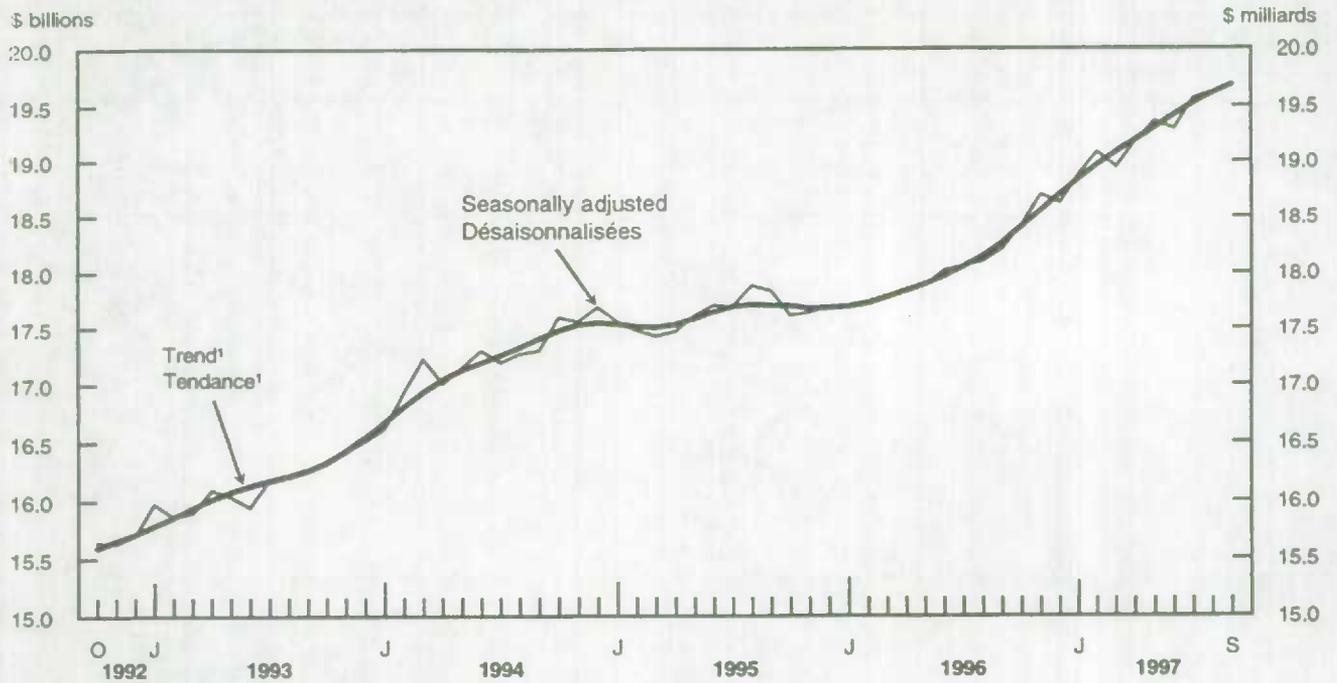
La Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard ont affiché les plus fortes augmentations de ventes au détail durant le troisième trimestre de 1997 (+4,3 % et +3,5 %, respectivement). Il s'agit de la plus importante hausse trimestrielle des ventes en Nouvelle-Écosse depuis le premier trimestre de 1996, de même qu'à l'Île-du-Prince-Édouard depuis le premier trimestre de 1990. Le recul observé au cours du troisième trimestre dans le secteur de l'automobile a entraîné une légère augmentation à Terre-Neuve (+1,1 %) et une baisse au Nouveau-Brunswick (-1,2 %).

Les consommateurs ont resserré les cordons de leur bourse dans les magasins du Québec au cours du troisième trimestre. L'augmentation de 0,5 % constitue la plus faible hausse trimestrielle depuis les six derniers trimestres. Depuis le dernier trimestre de 1996, le taux de croissance des ventes au détail a continué de reculer par rapport au sommet de 2,9 %. Le recul des ventes des magasins d'alimentation et la faible avance du secteur de l'automobile sont en partie responsables de ce ralentissement.

En Ontario, les magasins de vente au détail ont généralement enregistré une hausse des ventes au cours du troisième trimestre. L'augmentation de 2,8 % a été largement répandue étant donné une progression dans tous les secteurs. L'Ontario a tiré de l'arrière par rapport au reste du pays durant toute l'année 1996 et au début de 1997, en raison des ventes relativement faibles enregistrées dans le secteur de l'automobile. La solide progression du domaine des biens d'un prix unitaire élevé (automobiles et ameublement) a contribué à la croissance marquée des ventes au détail en Ontario au cours des six derniers mois.

Les ventes au détail ont ralenti en Alberta, au Manitoba et en Saskatchewan au cours du troisième trimestre (+1,5 %, +1,1 % et +0,8 %, respectivement). Toutes les provinces des Prairies ont subi une baisse des ventes dans le secteur de l'automobile. L'Alberta avait pourtant dominé durant presque toute la présente année.

En Colombie-Britannique, la hausse notable des ventes des magasins d'alimentation a mis fin au recul affiché durant le deuxième trimestre de 1997. Les ventes au détail ont progressé de 1,7 % au troisième trimestre de 1997 et sont plus élevées de 6,3 % par rapport au troisième trimestre de 1996. La croissance des ventes en Colombie-Britannique a été volatile cette année. Les ventes du secteur de l'automobile et des magasins d'ameublement n'ont pas connu le même essor dans cette province que dans le reste du pays.



<sup>1</sup> Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

<sup>1</sup> La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.



**FOR FURTHER READING**

Selected Publications  
from Statistics Canada

**LECTURES SUGGÉRÉES**

Choisies parmi les publications  
de Statistique Canada

<b>Title</b>	<b>Titre</b>	<b>Catalogue</b>
<b>Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual</b>	<b>Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue</b>	<b>63-002-XPB</b>
<b>Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual</b>	<b>Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue</b>	<b>63-004-XPB</b>
<b>New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual</b>	<b>Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue</b>	<b>63-007-XPB</b>
<b>Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual</b>	<b>Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-210-XPB</b>
<b>Vending Machine Operators, Annual, Bilingual</b>	<b>Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-213-XPB</b>
<b>Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual</b>	<b>La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-218-XPB</b>
<b>Campus Bookstores, Annual, Bilingual</b>	<b>Librairies de campus, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-219-XPB</b>
<b>Wholesaling and Retailing in Canada, Annual, Bilingual</b>	<b>Les commerces de gros et de détail au Canada, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-236-XPB</b>
<b>Market Research Handbook, Annual, Bilingual</b>	<b>Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-224-XPB</b>
<b>Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual</b>	<b>Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue</b>	<b>63-541-XPB</b>

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.



**Statistical Tables**

**Tableaux statistiques**

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				Year-to-date 1997 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		
	September 1997 Septembre	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin		September 1997 Septembre	August 1997 Août	
	millions of dollars - millions de dollars							
<b>Trade Group - Canada</b>								
1	Supermarkets and grocery stores	4,420.8	4,432.3	4,362.0	4,370.2	39,123.1	-0.3	1.6
2	All other food stores	350.1	338.5	350.8	342.5	3,127.3	3.4	-3.5
3	Drugs and patent medicine stores	1,082.3	1,081.7	1,066.5	1,037.4	9,556.8	0.1	1.4
4	Shoe stores	139.9	144.8	138.9	144.5	1,274.0	-3.4	4.2
5	Men's clothing stores	137.1	135.0	136.9	135.7	1,204.0	1.5	-1.4
6	Women's clothing stores	357.7	351.0	341.9	346.6	3,153.4	1.9	2.7
7	Other clothing stores	488.4	489.4	473.4	466.7	4,222.9	-0.2	3.4
8	Household furniture and appliance stores	777.8	790.7	766.1	769.5	6,820.8	-1.6	3.2
9	Household furnishings stores	219.4	221.9	220.4	210.4	1,952.7	-1.1	0.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,871.2	4,792.7	4,893.3	4,751.3	42,867.3	1.6	-2.1
11	Gasoline service stations	1,376.7	1,360.7	1,323.5	1,329.0	12,289.9	1.2	2.8
12	Automotive parts, accessories and services	1,186.0	1,182.0	1,225.8	1,161.2	10,436.9	0.3	-3.6
13	General merchandise stores	2,201.4	2,198.0	2,178.1	2,163.9	19,247.8	0.2	0.9
14	Other semi-durable goods stores	660.7	667.1	675.5	670.4	5,963.9	-1.0	-1.2
15	Other durable goods stores	508.6	523.7	503.8	491.9	4,379.6	-2.9	3.9
16	Other retail stores	891.5	907.7	901.7	905.6	7,964.5	-1.8	0.7
17	<b>Total, all stores</b>	<b>19,669.6</b>	<b>19,617.3</b>	<b>19,558.6</b>	<b>19,296.8</b>	<b>173,584.8</b>	<b>0.3</b>	<b>0.3</b>
<b>Regions</b>								
18	Newfoundland	307.7	308.6	312.6	310.0	2,736.0	-0.3	-1.3
19	Prince Edward Island	84.7	88.1	90.2	85.1	763.2	-3.9	-2.3
20	Nova Scotia	609.7	602.2	622.9	594.7	5,340.6	1.2	-3.3
21	New Brunswick	464.0	457.2	450.8	459.5	4,071.2	1.5	1.4
22	Quebec	4,685.3	4,655.6	4,699.2	4,659.4	41,739.6	0.6	-0.9
23	Ontario	7,117.8	7,166.7	7,069.7	6,970.9	62,416.2	-0.7	1.4
24	Manitoba	699.2	693.9	690.4	714.2	6,215.7	0.8	0.5
25	Saskatchewan	665.2	652.5	657.4	650.6	5,808.5	2.0	-0.7
26	Alberta	2,204.7	2,161.9	2,168.5	2,152.1	19,312.9	2.0	-0.3
27	British Columbia	2,760.6	2,761.9	2,728.9	2,632.1	24,567.2	-	1.2
28	Yukon	26.1	25.1	25.1	24.8	226.5	3.9	0.2
29	Northwest Territories	44.5	43.6	43.0	43.1	387.2	2.1	1.4

**TABEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)**

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Year-to-date 1997 Cumulatif	N°
July 1997 Juillet	June 1997 Juin	September 1997 Septembre	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin			
Per cent - pourcentage								
							<b>Groupe de commerce - Canada</b>	
-0.2	1.1	6.9	6.7	5.4	8.1	6.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1	
2.4	-0.1	0.3	0.7	3.9	-0.4	0.8	Tous les autres magasins d'alimentation 2	
2.8	-1.4	6.0	6.5	0.7	-0.3	3.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3	
-3.9	5.4	-5.0	-0.3	-5.7	-2.8	-0.4	Magasins de chaussures 4	
0.9	1.7	6.6	5.4	7.1	6.8	4.4	Magasins de vêtements pour hommes 5	
-1.4	1.3	4.8	5.0	0.6	2.6	5.1	Magasins de vêtements pour dames 6	
1.4	0.3	8.6	8.6	5.0	3.7	4.4	Autres magasins de vêtements 7	
-0.4	2.2	8.6	12.1	10.6	13.0	10.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8	
4.7	-7.0	8.0	11.9	12.7	7.0	11.8	Magasins d'accessoires d'ameublement 9	
3.0	-3.6	11.7	11.1	14.2	10.1	11.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10	
-0.4	-1.7	2.6	1.1	-0.3	-2.9	1.4	Stations-service 11	
5.6	1.7	12.3	15.7	20.8	15.5	15.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12	
0.7	0.7	11.0	9.9	9.1	9.0	9.2	Magasins de marchandises diverses 13	
0.8	3.0	1.9	9.9	10.4	5.2	9.5	Autres magasins de produits semi-durables 14	
2.4	-	6.6	8.1	7.2	5.5	4.8	Autres magasins de produits durables 15	
-0.4	3.6	4.3	5.7	4.6	4.0	0.4	Autres magasins de vente au détail 16	
1.4	-0.4	8.0	8.4	8.3	7.1	7.6	<b>Total, ensemble des magasins 17</b>	
							<b>Régions</b>	
0.8	0.4	10.6	7.7	10.1	8.5	6.3	Terre-Neuve 18	
6.0	-0.5	7.3	12.7	14.5	8.4	8.0	Île-du-Prince-Édouard 19	
4.7	2.1	6.1	4.4	9.1	5.9	5.2	Nouvelle-Écosse 20	
-1.9	0.3	3.6	1.2	0.5	2.8	1.3	Nouveau-Brunswick 21	
0.9	0.6	6.3	7.5	8.9	8.4	9.0	Québec 22	
1.4	0.6	7.8	9.9	8.3	6.8	6.5	Ontario 23	
-3.3	4.0	4.8	5.4	5.5	10.9	7.4	Manitoba 24	
1.0	-0.1	11.9	8.6	9.1	8.7	9.6	Saskatchewan 25	
0.8	-0.6	13.4	12.3	13.9	13.1	13.4	Alberta 26	
3.7	-6.0	8.1	6.1	4.7	0.9	5.3	Colombie-Britannique 27	
0.9	-6.7	9.4	5.9	4.9	5.0	9.8	Yukon 28	
-0.4	0.6	10.0	7.6	5.4	8.2	6.8	Territoires du Nord-Ouest 29	

**TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)**

No.	Sales Ventes				
	September 1997 Septembre	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	Year-to-date 1997 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
<b>Trade Group - Canada</b>					
1	4,249.9	4,678.7	4,555.7	4,273.4	38,890.7
2	331.6	348.7	369.7	356.5	3,067.6
3	1,045.8	1,052.6	1,030.9	1,000.1	9,235.4
4	149.5	155.9	126.3	155.0	1,178.7
5	124.6	112.6	117.9	141.0	1,032.2
6	377.5	340.3	324.5	348.2	2,861.5
7	517.5	533.8	414.9	432.0	3,782.9
8	800.6	806.2	750.0	719.0	6,296.9
9	226.3	232.9	228.9	218.9	1,851.3
10	4,864.8	4,530.3	5,332.8	5,614.3	43,966.3
11	1,361.9	1,459.9	1,440.6	1,397.9	12,225.4
12	1,154.1	1,156.6	1,313.4	1,252.5	10,076.2
13	2,063.2	2,176.8	1,999.9	2,079.1	17,084.5
14	662.6	693.9	702.9	713.8	5,557.6
15	484.1	565.7	515.0	488.9	4,017.1
16	870.8	1,015.2	1,024.1	941.6	7,669.1
17	19,284.7	19,860.2	20,247.4	20,132.3	168,793.5
<b>Regions</b>					
18	290.7	327.1	336.2	320.3	2,646.1
19	84.2	99.4	104.9	92.1	748.2
20	591.3	621.2	651.8	619.7	5,165.7
21	459.7	478.4	480.4	483.2	3,953.2
22	4,576.8	4,695.7	4,908.5	4,876.4	40,866.4
23	7,033.4	7,143.3	7,242.6	7,304.3	60,462.9
24	676.5	702.3	703.4	735.3	6,007.4
25	640.3	659.5	675.7	677.6	5,615.1
26	2,140.9	2,197.1	2,216.0	2,238.6	18,717.2
27	2,722.5	2,863.3	2,851.9	2,709.6	24,003.1
28	25.9	28.1	29.8	28.3	224.5
29	42.5	44.8	46.3	46.8	383.7

**TABEAU 2. Ventas au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
September 1997 Septembre	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	Year-to-date 1997 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
<b>Groupe de commerce - Canada</b>					
8.6	3.9	8.6	3.2	6.5 Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
-1.1	-0.6	6.8	-4.6	0.2 Tous les autres magasins d'alimentation	2
6.7	4.5	1.2	-0.7	2.5 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-3.8	-1.8	-4.1	-5.2	-1.5 Magasins de chaussures	4
9.0	1.6	11.2	3.7	4.3 Magasins de vêtements pour hommes	5
8.8	2.7	1.4	-2.1	4.2 Magasins de vêtements pour dames	6
10.8	9.6	7.1	0.5	5.2 Autres magasins de vêtements	7
10.5	10.4	12.2	11.6	9.8 Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
9.5	11.6	11.2	7.4	11.3 Magasins d'accessoires d'ameublement	9
16.3	5.9	15.0	12.5	11.0 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.7	-0.8	-1.8	-3.4	0.5 Stations-service	11
15.9	12.2	21.8	16.1	15.2 Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
11.1	8.6	10.9	8.0	9.0 Magasins de marchandises diverses	13
2.6	7.3	12.7	4.8	8.6 Autres magasins de produits semi-durables	14
6.5	9.4	10.3	3.5	4.8 Autres magasins de produits durables	15
4.9	4.5	10.0	0.7	1.1 Autres magasins de vente au détail	16
10.0	5.6	10.1	6.1	7.3 Total, ensemble des magasins	17
<b>Régions</b>					
10.4	5.0	14.1	8.9	6.5 Terre-Neuve	18
9.2	9.9	17.4	8.4	8.4 Île-du-Prince-Édouard	19
8.0	1.2	11.8	5.2	4.8 Nouvelle-Écosse	20
7.0	-0.8	1.8	1.2	1.4 Nouveau-Brunswick	21
8.5	3.2	11.8	6.8	8.5 Québec	22
10.2	7.6	10.1	6.0	6.4 Ontario	23
7.0	2.6	7.5	9.2	7.1 Manitoba	24
14.1	5.9	10.8	7.9	9.3 Saskatchewan	25
15.5	9.2	15.0	12.4	13.0 Alberta	26
8.5	4.8	5.0	-0.1	4.8 Colombie-Britannique	27
12.3	2.3	1.6	6.1	8.2 Yukon	28
10.9	5.0	6.0	7.3	6.6 Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 3 1997 Trimestre 3	Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3
millions of dollars - millions de dollars						
<b>Canada</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	13,484.3	13,115.8	12,290.7	12,735.7	12,614.0
2	All other food stores	1,050.0	1,051.4	966.2	1,127.3	1,032.2
3	Drugs and patent medicine stores	3,129.3	3,077.0	3,029.1	3,391.7	3,005.4
4	Shoe stores	431.8	451.5	295.5	518.4	445.9
5	Men's clothing stores	355.0	394.8	282.5	554.6	331.1
6	Women's clothing stores	1,042.4	1,055.5	763.6	1,294.5	998.6
7	Other clothing stores	1,466.2	1,283.7	1,033.0	1,781.9	1,341.5
8	Household furniture and appliance stores	2,356.8	2,093.6	1,846.6	2,606.6	2,123.1
9	Household furnishings stores	688.1	647.9	515.3	702.2	621.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	14,727.8	17,457.6	11,780.9	12,670.8	13,101.5
11	Gasoline service stations	4,262.4	4,118.8	3,844.1	4,091.4	4,265.0
12	Automotive parts, accessories and services	3,624.0	3,700.6	2,751.6	3,438.8	3,105.2
13	General merchandise stores	6,239.9	6,108.1	4,736.5	8,038.6	5,666.3
14	Other semi-durable goods stores	2,059.4	2,050.3	1,447.9	2,233.6	1,916.7
15	Other durable goods stores	1,564.9	1,415.3	1,036.9	1,760.8	1,438.6
16	Other retail stores	2,910.0	2,665.0	2,094.0	2,794.8	2,732.4
17	<b>Total, all stores</b>	<b>59,392.3</b>	<b>60,686.9</b>	<b>48,714.3</b>	<b>59,741.8</b>	<b>54,738.7</b>
<b>Newfoundland</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	300.0	280.5	256.6	278.8	283.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	56.8	57.0	55.8	65.7	57.3
4	Shoe stores	3.8	3.9	2.7	7.0	5.7
5	Men's clothing stores	2.9	3.6	1.8	6.1	2.8
6	Women's clothing stores	13.5	12.6	8.1	22.0	13.0
7	Other clothing stores	15.4	11.3	8.9	21.7	13.2
8	Household furniture and appliance stores	27.3	23.2	17.7	33.3	21.5
9	Household furnishings stores	2.8	3.0	2.7	3.7	2.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	214.2	264.2	150.8	140.3	161.7
11	Gasoline service stations	62.1	61.4	58.4	61.7	76.5
12	Automotive parts, accessories and services	49.9	50.0	34.4	53.3	50.0
13	General merchandise stores	126.7	115.7	88.2	182.0	113.9
14	Other semi-durable goods stores	29.1	25.9	15.2	30.8	25.4
15	Other durable goods stores	13.4	11.3	7.5	17.8	10.8
16	Other retail stores	25.7	22.7	18.9	29.1	24.1
17	<b>Total, all stores</b>	<b>954.0</b>	<b>956.4</b>	<b>735.6</b>	<b>963.0</b>	<b>869.6</b>

**TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1997 Trimestre 3	Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					<b>Canada</b>	
6.9	6.6	5.9	2.2	-2.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
1.7	-3.6	3.0	5.4	-2.4	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.1	0.6	2.7	2.2	3.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-3.2	-1.9	1.9	5.3	0.6	Magasins de chaussures	4
7.2	5.6	-0.7	-2.3	-8.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
4.4	2.9	5.7	4.4	-3.1	Magasins de vêtements pour dames	6
9.3	1.2	4.7	3.4	-1.2	Autres magasins de vêtements	7
11.0	11.2	6.8	4.8	-1.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
10.7	13.8	9.1	5.8	5.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.4	15.4	3.5	11.3	2.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.1	-2.5	4.5	8.6	7.4	Stations-service	11
16.7	16.5	11.7	10.7	7.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
10.1	9.2	7.1	6.6	4.3	Magasins de marchandises diverses	13
7.4	8.6	10.3	8.1	1.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
8.8	5.8	-1.7	4.2	4.6	Autres magasins de produits durables	15
6.5	0.9	-5.2	-14.8	-9.0	Autres magasins de vente au détail	16
8.5	8.3	4.7	5.1	1.0	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>
					<b>Terre-Neuve</b>	
6.0	2.5	3.8	4.3	-4.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-0.8	-3.4	-4.5	-6.4	-13.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-33.4	-24.4	-15.0	13.1	2.2	Magasins de chaussures	4
3.1	35.0	4.1	18.3	-15.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.7	5.6	-0.8	9.6	5.1	Magasins de vêtements pour dames	6
16.5	9.0	2.9	18.1	12.5	Autres magasins de vêtements	7
26.6	22.4	6.0	6.7	-13.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
7.5	12.8	24.9	-21.4	-28.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
32.4	26.7	10.0	10.7	-1.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-18.9	-20.5	-24.9	-30.3	-24.0	Stations-service	11
-0.2	-0.4	-7.0	19.7	20.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
11.2	11.5	5.9	5.3	4.8	Magasins de marchandises diverses	13
14.4	5.2	-6.6	-8.4	-17.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
24.6	17.5	5.6	9.7	12.5	Autres magasins de produits durables	15
6.6	2.0	0.6	-11.8	1.5	Autres magasins de vente au détail	16
9.7	7.9	1.0	1.9	-4.5	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 3 1997	Quarter 2 1997	Quarter 1 1997	Quarter 4 1996	Quarter 3 1996
		Trimestre 3	Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4	Trimestre 3
millions of dollars - millions de dollars						
<b>Prince Edward Island</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	68.2	60.4	54.7	61.7	60.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	16.7	16.5	16.7	19.0	17.5
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	7.0	4.2	2.7	6.6	6.9
8	Household furniture and appliance stores	5.2	4.7	3.8	6.1	4.8
9	Household furnishings stores	1.9	1.6	1.1	1.8	2.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	63.0	69.7	40.2	45.3	47.3
11	Gasoline service stations	42.4	33.3	27.8	29.5	37.5
12	Automotive parts, accessories and services	14.3	15.0	9.6	14.1	14.6
13	General merchandise stores	24.2	20.9	15.2	31.7	22.2
14	Other semi-durable goods stores	15.4	12.1	9.2	15.3	15.8
15	Other durable goods stores	4.7	3.4	2.5	5.6	4.3
16	Other retail stores	13.2	10.0	8.1	10.6	12.7
17	<b>Total, all stores</b>	<b>288.5</b>	<b>262.2</b>	<b>197.5</b>	<b>257.8</b>	<b>256.8</b>
<b>Nova Scotia</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	547.4	497.1	463.5	501.8	508.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	126.9	123.9	125.6	144.0	129.6
4	Shoe stores	7.7	7.7	5.8	10.9	9.7
5	Men's clothing stores	4.2	4.9	3.7	9.3	5.2
6	Women's clothing stores	28.2	25.7	20.3	42.5	26.7
7	Other clothing stores	35.6	28.4	23.8	50.8	32.3
8	Household furniture and appliance stores	44.8	38.0	32.6	49.5	35.2
9	Household furnishings stores	10.6	9.3	8.5	12.4	12.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	432.8	520.0	319.3	344.1	373.7
11	Gasoline service stations	118.8	107.6	115.4	150.8	151.7
12	Automotive parts, accessories and services	109.4	92.8	66.5	87.4	75.8
13	General merchandise stores	179.2	166.3	136.6	282.4	177.6
14	Other semi-durable goods stores	57.0	56.4	40.0	60.5	47.8
15	Other durable goods stores	36.1	30.3	24.2	46.8	34.4
16	Other retail stores	106.0	96.5	80.0	107.3	105.1
17	<b>Total, all stores</b>	<b>1,864.3</b>	<b>1,822.2</b>	<b>1,479.2</b>	<b>1,917.1</b>	<b>1,744.2</b>

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1997 Trimestre 3	Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					<b>Ile-du-Prince-Édouard</b>	
12.2	7.6	14.1	7.8	-2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-4.7	-1.2	4.9	3.1	2.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
0.7	22.3	5.1	4.6	-	Autres magasins de vêtements	7
7.1	13.1	6.5	0.6	3.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-5.9	-25.1	-36.8	-8.6	51.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
33.3	30.8	0.2	6.5	-3.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
13.1	-4.5	-7.4	-8.9	4.5	Stations-service	11
-2.0	3.2	1.8	3.9	23.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
9.2	-0.4	0.7	2.4	-5.8	Magasins de marchandises diverses	13
-2.5	-7.9	11.9	6.6	14.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
8.5	4.4	8.5	16.4	23.2	Autres magasins de produits durables	15
3.9	-7.3	1.5	-6.4	-7.5	Autres magasins de vente au détail	16
12.3	8.0	3.6	3.2	1.5	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>
					<b>Nouvelle-Écosse</b>	
7.6	0.2	1.0	15.0	10.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-2.0	-3.2	-1.1	13.0	15.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-20.6	-21.0	-12.9	11.5	2.8	Magasins de chaussures	4
-18.4	-23.0	-21.4	-20.2	-24.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
5.7	1.9	12.1	12.2	4.9	Magasins de vêtements pour dames	6
10.1	2.7	6.7	6.9	1.5	Autres magasins de vêtements	7
27.4	20.5	0.3	2.3	-4.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-12.7	-15.6	-9.0	-21.9	-25.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
15.8	24.0	0.5	24.6	16.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-21.7	-22.0	10.3	34.1	19.7	Stations-service	11
44.4	21.0	12.3	10.8	1.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
0.9	-4.2	-1.4	6.4	1.0	Magasins de marchandises diverses	13
19.2	35.9	10.3	-5.3	-8.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
4.8	-1.9	-3.9	2.4	8.8	Autres magasins de produits durables	15
0.9	2.6	8.0	2.2	-2.6	Autres magasins de vente au détail	16
6.9	5.2	1.7	12.4	8.0	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 3 1997	Quarter 2 1997	Quarter 1 1997	Quarter 4 1996	Quarter 3 1996
		Trimestre 3	Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4	Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
<b>New Brunswick</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	370.8	353.4	330.0	349.6	346.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	80.7	89.0	93.4	101.5	98.9
4	Shoe stores	6.2	5.7	4.1	9.0	8.4
5	Men's clothing stores	5.5	5.6	3.7	9.2	5.2
6	Women's clothing stores	20.3	19.9	14.7	30.8	23.0
7	Other clothing stores	29.9	23.7	19.6	37.5	27.0
8	Household furniture and appliance stores	41.4	37.8	33.1	53.4	41.2
9	Household furnishings stores	13.2	11.5	8.7	14.9	13.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	371.5	476.4	246.6	301.9	342.3
11	Gasoline service stations	83.5	66.1	59.2	65.9	90.3
12	Automotive parts, accessories and services	84.0	85.7	58.2	93.7	90.5
13	General merchandise stores	151.7	141.4	111.2	229.1	148.6
14	Other semi-durable goods stores	51.4	47.2	31.2	54.9	47.4
15	Other durable goods stores	23.1	19.6	14.5	31.8	20.8
16	Other retail stores	66.4	56.1	42.7	63.3	64.8
17	<b>Total, all stores</b>	<b>1,418.5</b>	<b>1,453.0</b>	<b>1,081.7</b>	<b>1,461.8</b>	<b>1,383.9</b>
<b>Quebec</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	3,401.9	3,484.1	3,212.2	3,251.5	3,234.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	690.8	654.8	719.3	788.1	696.4
4	Shoe stores	145.0	162.0	88.1	176.3	143.1
5	Men's clothing stores	90.8	114.1	72.9	145.2	83.1
6	Women's clothing stores	305.2	307.1	214.6	353.7	259.8
7	Other clothing stores	383.4	374.7	286.0	473.2	407.1
8	Household furniture and appliance stores	615.7	568.9	459.8	647.3	585.5
9	Household furnishings stores	129.8	134.8	98.2	146.5	142.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,788.3	4,553.3	2,828.3	3,073.0	3,304.3
11	Gasoline service stations	850.9	859.1	883.7	966.4	908.0
12	Automotive parts, accessories and services	911.3	979.8	678.9	896.1	785.7
13	General merchandise stores	1,235.1	1,241.3	955.3	1,532.9	1,147.6
14	Other semi-durable goods stores	534.1	516.3	318.3	454.7	449.7
15	Other durable goods stores	314.4	290.2	211.0	335.0	268.6
16	Other retail stores	437.5	432.1	303.6	430.3	393.7
17	<b>Total, all stores</b>	<b>14,181.0</b>	<b>15,023.4</b>	<b>11,662.0</b>	<b>14,052.6</b>	<b>13,157.9</b>

**TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 3 1997 Trimestre 3	Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
<b>Nouveau-Brunswick</b>						
7.0	3.9	11.7	11.0	2.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-18.4	-9.7	-14.3	-20.6	-9.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-26.4	-30.9	-18.4	-12.4	-7.0	Magasins de chaussures	4
5.5	1.4	-10.5	-14.1	-4.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-11.5	-11.2	-16.0	-9.3	1.7	Magasins de vêtements pour dames	6
10.7	7.2	19.4	10.6	12.8	Autres magasins de vêtements	7
0.5	1.1	-3.6	5.2	2.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-1.2	-3.9	-0.1	-9.3	4.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
8.5	24.7	-9.1	13.4	9.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-7.5	-25.7	-25.4	-25.7	-15.7	Stations-service	11
-7.2	-10.1	-16.0	1.4	10.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.0	0.5	0.3	5.0	7.5	Magasins de marchandises diverses	13
8.5	2.7	2.3	22.4	29.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
11.1	5.8	10.0	8.6	-9.8	Autres magasins de produits durables	15
2.3	-8.1	-4.6	-6.0	-1.4	Autres magasins de vente au détail	16
2.5	4.4	-3.5	3.1	3.4	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>
<b>Québec</b>						
5.2	11.3	10.9	-1.6	-4.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-0.8	-9.4	2.4	2.2	7.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
1.4	-0.7	-3.6	-1.7	-6.9	Magasins de chaussures	4
9.2	4.6	4.8	7.9	-5.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
17.4	6.9	4.5	7.5	-11.3	Magasins de vêtements pour dames	6
-5.8	-13.2	2.9	3.9	4.2	Autres magasins de vêtements	7
5.2	1.2	-1.6	2.3	-4.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-9.0	-8.4	-7.1	-2.1	-5.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.6	27.3	16.1	29.4	19.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-6.3	-8.4	3.1	9.6	7.1	Stations-service	11
16.0	13.6	9.6	6.9	5.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
7.6	3.8	2.2	4.6	3.7	Magasins de marchandises diverses	13
18.8	9.9	10.9	3.1	0.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
17.0	5.5	-2.9	-3.1	-8.9	Autres magasins de produits durables	15
11.1	-2.3	-13.0	-19.0	-9.5	Autres magasins de vente au détail	16
7.8	9.8	7.8	6.6	3.5	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 3 1997 Trimestre 3	Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
<b>Ontario</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	4,247.1	4,158.8	3,872.9	3,945.6	3,871.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,250.8	1,184.6	1,154.5	1,313.5	1,165.5
4	Shoe stores	168.6	173.3	119.6	197.6	168.1
5	Men's clothing stores	131.9	141.3	103.8	213.7	125.9
6	Women's clothing stores	383.5	406.6	291.2	510.8	392.7
7	Other clothing stores	517.2	441.6	363.5	649.1	441.2
8	Household furniture and appliance stores	829.6	728.1	632.0	896.2	685.3
9	Household furnishings stores	312.0	274.7	216.5	293.7	242.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5,244.9	6,141.3	4,069.4	4,630.7	4,738.9
11	Gasoline service stations	1,563.0	1,535.2	1,441.1	1,527.9	1,630.6
12	Automotive parts, accessories and services	1,310.0	1,350.4	1,018.4	1,269.1	1,142.1
13	General merchandise stores	2,390.2	2,335.1	1,791.5	3,115.2	2,104.3
14	Other semi-durable goods stores	768.0	776.2	568.9	905.5	712.7
15	Other durable goods stores	588.2	543.8	374.3	688.5	555.4
16	Other retail stores	1,280.0	1,129.7	907.1	1,210.1	1,217.2
17	<b>Total, all stores</b>	<b>21,419.2</b>	<b>21,751.0</b>	<b>17,292.7</b>	<b>21,817.0</b>	<b>19,605.4</b>
<b>Manitoba</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	528.2	548.9	516.0	539.5	522.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	72.8	72.1	77.4	82.4	69.6
4	Shoe stores	11.6	12.0	8.6	17.9	13.7
5	Men's clothing stores	9.4	11.1	7.6	15.4	9.3
6	Women's clothing stores	26.0	26.6	19.3	34.2	25.9
7	Other clothing stores	47.7	41.1	36.7	61.3	41.6
8	Household furniture and appliance stores	79.7	67.0	65.8	90.5	72.7
9	Household furnishings stores	14.9	13.2	11.2	16.2	15.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	555.3	615.9	445.0	472.3	484.2
11	Gasoline service stations	169.4	167.0	147.8	161.4	174.5
12	Automotive parts, accessories and services	116.2	119.3	89.2	117.7	111.0
13	General merchandise stores	245.7	247.9	193.9	326.8	225.0
14	Other semi-durable goods stores	54.1	53.6	42.9	72.8	51.3
15	Other durable goods stores	50.0	50.7	34.8	54.1	50.2
16	Other retail stores	86.4	85.0	63.7	94.5	83.3
17	<b>Total, all stores</b>	<b>2,082.2</b>	<b>2,147.1</b>	<b>1,778.2</b>	<b>2,182.7</b>	<b>1,970.7</b>

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1997 Trimestre 3	Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					<b>Ontario</b>	
9.7	8.2	4.0	1.4	-3.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
7.3	0.5	0.8	1.8	1.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
0.3	6.8	17.5	19.7	11.3	Magasins de chaussures	4
4.8	-0.4	-4.8	-3.1	-9.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.3	1.7	12.8	12.5	5.5	Magasins de vêtements pour dames	6
17.2	9.6	4.8	2.4	-8.2	Autres magasins de vêtements	7
21.1	24.2	12.6	5.9	-4.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
28.9	33.5	21.5	20.1	10.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
10.7	8.9	-6.0	3.9	-5.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-4.2	-7.4	2.7	8.8	9.6	Stations-service	11
14.7	14.2	9.8	8.0	5.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
13.6	14.3	10.4	7.5	5.1	Magasins de marchandises diverses	13
7.8	11.4	13.2	13.2	1.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.9	4.8	-2.3	8.0	10.3	Autres magasins de produits durables	15
5.2	0.9	-7.7	-20.7	-15.5	Autres magasins de vente au détail	16
<b>9.3</b>	<b>7.5</b>	<b>1.8</b>	<b>3.3</b>	<b>-1.8</b>	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>
					<b>Manitoba</b>	
1.1	4.7	5.9	6.1	2.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.6	1.8	5.5	-4.8	-7.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-14.9	-17.9	-2.5	14.0	9.2	Magasins de chaussures	4
1.7	-4.9	3.6	-0.8	-0.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
0.3	-3.3	7.8	7.6	-1.8	Magasins de vêtements pour dames	6
14.5	-5.7	3.9	-0.9	-2.7	Autres magasins de vêtements	7
9.7	3.2	16.3	16.8	14.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-6.0	-8.5	-3.8	-0.2	5.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.7	20.0	19.3	30.2	17.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-2.9	-1.1	0.8	2.9	-1.2	Stations-service	11
4.7	5.0	1.1	16.8	24.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
9.2	7.2	5.9	2.7	-4.0	Magasins de marchandises diverses	13
5.5	1.2	8.7	8.2	1.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
-0.3	8.4	-0.7	-14.9	-5.0	Autres magasins de produits durables	15
3.7	5.3	4.4	-4.8	-2.3	Autres magasins de vente au détail	16
<b>5.7</b>	<b>7.4</b>	<b>8.3</b>	<b>8.8</b>	<b>5.0</b>	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

No.	Trade Group	Sales Ventas				
		Quarter 3 1997 Trimestre 3	Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
<b>Saskatchewan</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	457.4	432.8	394.2	449.6	454.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	99.5	93.2	73.7	77.7	68.4
4	Shoe stores	6.3	7.4	5.2	10.2	9.1
5	Men's clothing stores	7.4	8.5	6.4	15.2	7.6
6	Women's clothing stores	25.7	27.2	19.4	32.9	23.6
7	Other clothing stores	35.7	32.3	25.7	50.4	36.9
8	Household furniture and appliance stores	54.4	48.8	43.1	59.1	45.3
9	Household furnishings stores	20.3	18.4	14.1	19.9	19.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	534.9	615.9	469.2	544.9	456.3
11	Gasoline service stations	164.7	161.2	133.9	144.1	168.1
12	Automotive parts, accessories and services	161.6	166.4	115.7	124.0	121.5
13	General merchandise stores	228.0	224.9	174.0	287.9	206.8
14	Other semi-durable goods stores	46.3	54.8	46.1	69.0	44.6
15	Other durable goods stores	43.6	45.4	30.8	54.2	44.0
16	Other retail stores	71.7	70.8	51.3	70.2	71.3
17	<b>Total, all stores</b>	<b>1,975.5</b>	<b>2,024.4</b>	<b>1,615.3</b>	<b>2,026.5</b>	<b>1,794.2</b>
<b>Alberta</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	1,483.9	1,436.3	1,391.6	1,455.7	1,448.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	295.3	322.8	291.2	332.4	279.3
4	Shoe stores	32.4	30.8	23.4	37.9	36.0
5	Men's clothing stores	49.5	51.9	41.5	65.8	42.1
6	Women's clothing stores	96.1	93.8	68.1	108.0	87.8
7	Other clothing stores	195.4	158.4	123.1	204.5	157.4
8	Household furniture and appliance stores	284.7	245.6	223.9	327.6	262.1
9	Household furnishings stores	68.5	70.2	56.5	75.3	65.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,604.4	2,003.8	1,430.4	1,455.7	1,340.1
11	Gasoline service stations	518.9	478.7	409.7	404.2	409.3
12	Automotive parts, accessories and services	402.3	386.0	300.1	349.2	320.2
13	General merchandise stores	707.1	674.6	512.0	859.5	613.3
14	Other semi-durable goods stores	201.2	191.2	138.7	224.6	182.2
15	Other durable goods stores	192.5	169.1	137.8	235.7	192.0
16	Other retail stores	382.6	356.0	274.8	339.8	332.3
17	<b>Total, all stores</b>	<b>6,554.0</b>	<b>6,707.5</b>	<b>5,455.7</b>	<b>6,511.8</b>	<b>5,793.3</b>

**TABLEAU 3. Ventas au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1997 Trimestre 3	Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					<b>Saskatchewan</b>	
0.6	-3.7	-3.3	5.1	4.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
45.6	29.4	22.8	-2.6	-6.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-30.3	-26.3	-16.3	-0.6	-1.6	Magasins de chaussures	4
-2.3	1.2	3.8	-4.4	-15.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
9.1	8.8	13.3	6.5	-1.0	Magasins de vêtements pour dames	6
-3.4	-11.5	-5.0	-1.8	6.7	Autres magasins de vêtements	7
20.1	18.5	9.1	0.7	-13.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
6.8	0.2	-4.9	-5.5	13.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
17.2	21.2	14.7	29.0	17.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-2.0	-6.4	-12.8	1.0	15.2	Stations-service	11
33.0	52.4	46.1	29.0	3.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
10.2	10.4	5.5	4.2	2.4	Magasins de marchandises diverses	13
3.7	18.7	32.7	2.5	-16.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.0	11.6	6.8	13.1	14.7	Autres magasins de produits durables	15
0.6	4.9	-4.8	-10.2	-0.8	Autres magasins de vente au détail	16
10.1	11.0	6.4	10.0	6.5	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>
					<b>Alberta</b>	
2.5	2.4	10.0	5.3	0.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
5.7	13.5	7.7	11.3	6.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-10.1	-18.5	-12.1	-8.3	-8.1	Magasins de chaussures	4
17.5	29.0	15.8	-1.8	-1.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
9.5	4.3	-5.8	-11.6	-9.6	Magasins de vêtements pour dames	6
24.1	12.6	2.5	0.8	-2.5	Autres magasins de vêtements	7
8.6	11.7	5.9	4.1	3.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
5.2	15.5	11.0	-1.9	8.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
19.7	23.7	17.5	10.3	-3.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
26.8	26.7	19.4	17.6	11.7	Stations-service	11
25.6	25.4	21.9	14.6	2.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
15.3	13.6	10.7	9.6	8.2	Magasins de marchandises diverses	13
10.4	4.3	2.4	13.0	6.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
0.2	-3.9	0.8	13.3	17.4	Autres magasins de produits durables	15
15.1	10.1	7.0	-3.4	7.2	Autres magasins de vente au détail	16
13.1	13.9	11.8	7.5	2.0	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 3 1997	Quarter 2 1997	Quarter 1 1997	Quarter 4 1996	Quarter 3 1996
		Trimestre 3	Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4	Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
<b>British Columbia</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	2,023.5	1,812.4	1,757.5	1,854.5	1,834.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	433.0	456.9	414.9	460.0	416.3
4	Shoe stores	48.2	47.1	36.9	49.6	50.2
5	Men's clothing stores	50.8	51.9	39.8	72.1	48.1
6	Women's clothing stores	138.5	131.3	105.1	153.5	141.2
7	Other clothing stores	195.7	164.9	140.6	222.6	174.2
8	Household furniture and appliance stores	369.4	326.9	331.5	438.1	365.0
9	Household furnishings stores	113.3	110.5	96.9	116.5	105.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,881.6	2,152.9	1,748.7	1,636.1	1,823.1
11	Gasoline service stations	674.1	635.9	554.7	566.8	601.8
12	Automotive parts, accessories and services	453.6	443.7	373.0	424.7	383.8
13	General merchandise stores	898.4	884.4	712.6	1,135.6	854.5
14	Other semi-durable goods stores	294.8	310.0	232.3	338.3	332.1
15	Other durable goods stores	293.6	246.7	196.4	286.3	252.3
16	Other retail stores	429.0	395.9	336.1	428.9	416.5
17	<b>Total, all stores</b>	<b>8,437.6</b>	<b>8,322.6</b>	<b>7,242.9</b>	<b>8,353.6</b>	<b>7,958.0</b>
<b>Yukon and Northwest Territories</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	56.0	51.0	41.5	47.4	50.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	1.3	1.4	1.0	1.7	1.3
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	4.6	4.5	3.3	5.3	4.5
9	Household furnishings stores	0.8	0.8	1.0	1.3	1.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	37.0	44.3	33.0	26.6	29.7
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	53.7	55.5	46.0	55.4	52.6
14	Other semi-durable goods stores	8.0	6.5	5.2	7.4	7.6
15	Other durable goods stores	5.3	4.8	3.1	4.9	5.8
16	Other retail stores	11.6	10.2	7.8	10.6	11.3
17	<b>Total, all stores</b>	<b>217.4</b>	<b>217.1</b>	<b>173.7</b>	<b>197.9</b>	<b>204.5</b>

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1997 Trimestre 3	Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
10.3	3.9	1.2	1.0	-2.4	<b>Colombie-Britannique</b>	
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
4.0	8.4	8.5	4.2	5.7	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-4.0	-0.8	-5.5	-5.2	-2.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
5.5	11.0	-11.0	-13.8	-14.0	Magasins de chaussures	4
-1.9	-0.1	0.2	-11.9	-7.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
12.3	12.7	10.8	6.9	2.8	Magasins de vêtements pour dames	6
1.2	4.6	9.7	5.9	4.1	Autres magasins de vêtements	7
7.4	17.5	10.2	1.0	13.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
3.2	-0.8	-4.8	-4.7	-8.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.0	14.7	18.2	12.3	7.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
18.2	24.5	16.1	19.0	15.2	Stations-service	11
5.1	6.8	8.0	7.1	3.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-11.2	1.5	6.4	3.4	5.5	Magasins de marchandises diverses	13
16.4	15.6	-3.1	0.1	1.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
3.0	-3.6	-4.7	-7.9	-4.8	Autres magasins de produits durables	15
6.0	4.9	3.4	2.2	-0.4	Autres magasins de vente au détail	16
					<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>
					<b>Yukon et Territoires du Nord-Ouest</b>	
11.2	5.5	0.5	16.9	19.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.5	-2.1	39.0	37.8	23.6	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
1.8	0.8	-14.9	-10.5	-11.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-30.6	-25.1	-2.6	0.7	-6.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
24.8	36.5	53.3	30.3	34.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.2	-2.8	0.6	-0.1	0.7	Magasins de marchandises diverses	13
4.8	-3.9	11.7	-10.4	-1.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
-8.7	-6.2	-3.1	-7.7	4.4	Autres magasins de produits durables	15
2.2	-2.6	-0.1	-2.5	1.7	Autres magasins de vente au détail	16
6.3	7.0	8.6	9.1	10.6	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 3 1997	Quarter 2 1997	Quarter 1 1997	Quarter 4 1996	Quarter 3 1996
		Trimestre 3	Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4	Trimestre 3
millions of dollars - millions de dollars						
<b>Yukon</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	27.7	24.1	20.4	24.3	25.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	..	..	..	..	..
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	15.8	21.6	12.2	11.6	11.6
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	4.8	3.6	2.6	3.9	4.5
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	<b>Total, all stores</b>	<b>83.8</b>	<b>81.3</b>	<b>59.4</b>	<b>73.1</b>	<b>79.9</b>
<b>Northwest Territories</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	28.3	26.8	21.1	23.1	25.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	1.5	1.6	1.2	1.6	1.4
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	21.2	22.6	20.7	15.0	18.1
11	Gasoline service stations	4.7	4.7	6.4	6.1	5.7
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.2	2.9	2.6	3.5	3.2
15	Other durable goods stores	2.1	2.2	1.3	1.9	1.9
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	<b>Total, all stores</b>	<b>133.6</b>	<b>135.8</b>	<b>114.3</b>	<b>124.8</b>	<b>124.7</b>

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1997 Trimestre 3	Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
9.9	0.5	4.6	31.6	25.1	<b>Yukon</b>	
					Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
..	..	..	..	..	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
36.3	29.7	72.0	63.4	56.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
7.6	9.4	23.7	11.3	9.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
4.9	7.0	15.0	17.9	15.9	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>						
12.4	10.5	-3.2	4.7	13.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
7.5	1.0	-10.7	-23.7	-14.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
17.4	43.8	44.0	12.7	23.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-17.3	-15.0	-3.4	30.7	27.3	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
0.7	-16.7	1.9	-26.3	-12.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
8.3	-2.0	-9.5	-22.9	-13.2	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
7.1	6.9	5.5	4.6	7.4	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>

**TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)**

No.	Response fraction Fraction de réponse				
	September 1997 Septembre	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	
	Per cent - pourcentage				
<b>Trade Group - Canada</b>					
1	Supermarkets and grocery stores	91.0	95.3	95.6	95.5
2	All other food stores	88.7	91.3	89.5	93.1
3	Drugs and patent medicine stores	91.4	93.6	93.4	94.0
4	Shoe stores	92.8	92.0	91.8	92.9
5	Men's clothing stores	95.7	95.0	91.4	93.9
6	Women's clothing stores	95.6	93.1	95.9	95.7
7	Other clothing stores	81.8	97.1	97.1	98.0
8	Household furniture and appliance stores	94.1	95.5	95.6	95.8
9	Household furnishings stores	87.7	89.5	90.1	89.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	94.6	95.3	94.8	96.7
11	Gasoline service stations	80.0	89.0	88.3	94.0
12	Automotive parts, accessories and services	92.4	93.2	93.2	94.0
13	General merchandise stores	99.1	99.5	99.7	98.5
14	Other semi-durable goods stores	86.7	94.7	89.6	93.0
15	Other durable goods stores	94.8	95.5	93.5	95.9
16	Other retail stores	91.4	95.5	95.2	96.7
17	<b>Total, all stores</b>	<b>92.0</b>	<b>94.9</b>	<b>94.5</b>	<b>95.8</b>
<b>Regions</b>					
18	Newfoundland	95.3	96.9	96.2	97.1
19	Prince Edward Island	93.0	94.1	92.6	94.2
20	Nova Scotia	92.0	96.1	95.9	96.4
21	New Brunswick	91.9	95.9	94.1	96.6
22	Quebec	90.5	94.8	94.7	96.1
23	Ontario	91.1	94.2	93.6	95.6
24	Manitoba	95.2	96.9	96.9	95.2
25	Saskatchewan	95.7	96.6	96.3	96.4
26	Alberta	91.6	93.9	93.6	95.0
27	British Columbia	95.4	96.3	96.1	96.0
28	Yukon	89.5	91.1	92.3	93.2
29	Northwest Territories	96.7	98.1	96.1	97.3

**TABLEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)**

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
September 1997 Septembre	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	
Per cent - pourcentage				
				<b>Groupe de commerce - Canada</b>
2.0	1.8	2.0	2.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
5.9	6.0	6.0	6.5	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.5	2.3	2.2	2.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
5.2	4.7	4.4	4.5	Magasins de chaussures 4
6.5	5.7	6.5	5.7	Magasins de vêtements pour hommes 5
4.2	4.2	2.8	3.1	Magasins de vêtements pour dames 6
2.5	2.7	2.5	2.6	Autres magasins de vêtements 7
2.9	2.1	2.1	2.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
6.5	6.8	5.9	6.7	Magasins d'accessoires d'aménagement 9
3.7	3.2	3.1	3.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
3.1	3.4	3.2	3.2	Stations-service 11
2.6	2.7	2.6	2.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
1.0	1.3	1.3	1.2	Magasins de marchandises diverses 13
3.8	4.8	3.7	4.5	Autres magasins de produits semi-durables 14
3.7	3.6	3.9	4.5	Autres magasins de produits durables 15
1.9	1.9	1.8	2.2	Autres magasins de vente au détail 16
1.1	1.0	1.0	1.1	<b>Total, ensemble des magasins 17</b>
				<b>Régions</b>
3.9	4.2	4.2	3.6	Terre-Neuve 18
2.6	2.2	2.5	2.2	Île-du-Prince-Édouard 19
5.1	3.2	6.0	4.7	Nouvelle-Écosse 20
2.4	2.8	2.8	2.7	Nouveau-Brunswick 21
3.0	2.5	2.6	2.8	Québec 22
2.1	1.8	2.0	2.2	Ontario 23
1.9	1.7	1.7	2.1	Manitoba 24
2.6	2.6	2.8	2.8	Saskatchewan 25
2.6	2.3	2.4	2.4	Alberta 26
1.7	1.7	1.7	1.8	Colombie-Britannique 27
0.9	1.2	1.2	1.2	Yukon 28
2.7	3.0	2.2	2.4	Territoires du Nord-Ouest 29

**TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)**

No.	September 1997 Septembre	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	April 1997 Avril	March 1997 Mars
	millions of dollars - millions de dollars						
<b>Trade Group - Canada</b>							
1	4,420.8	4,432.3	4,362.0	4,370.2	4,324.3	4,274.2	4,318.9
2	350.1	338.5	350.8	342.5	342.8	335.4	345.6
3	1,082.3	1,081.7	1,066.5	1,037.4	1,051.7	1,056.7	1,044.3
4	139.9	144.8	138.9	144.5	137.0	144.0	129.5
5	137.1	135.0	136.9	135.7	133.4	133.0	133.3
6	357.7	351.0	341.9	346.6	342.3	356.5	351.0
7	488.4	489.4	473.4	466.7	465.1	449.1	465.3
8	777.8	790.7	766.1	769.5	753.0	743.3	737.3
9	219.4	221.9	220.4	210.4	226.2	216.5	214.1
10	4,871.2	4,792.7	4,893.3	4,751.3	4,930.7	4,783.5	4,634.5
11	1,376.7	1,360.7	1,323.5	1,329.0	1,351.8	1,383.1	1,376.2
12	1,186.0	1,182.0	1,225.8	1,161.2	1,141.5	1,156.1	1,127.7
13	2,201.4	2,198.0	2,178.1	2,163.9	2,148.6	2,119.5	2,108.7
14	660.7	667.1	675.5	670.4	650.7	667.7	638.0
15	508.6	523.7	503.8	491.9	491.8	481.9	455.1
16	891.5	907.7	901.7	905.6	874.0	879.2	864.3
17	19,669.6	19,617.3	19,558.6	19,296.8	19,364.8	19,179.7	18,943.7
<b>Regions</b>							
18	307.7	308.6	312.6	310.0	308.8	299.2	299.9
19	84.7	88.1	90.2	85.1	85.6	83.3	83.7
20	609.7	602.2	622.9	594.7	582.7	582.7	583.1
21	464.0	457.2	450.8	459.5	458.3	471.3	434.2
22	4,685.3	4,655.6	4,699.2	4,659.4	4,630.3	4,680.0	4,476.6
23	7,117.8	7,166.7	7,069.7	6,970.9	6,927.0	6,876.4	6,880.0
24	699.2	693.9	690.4	714.2	686.7	659.7	694.9
25	665.2	652.5	657.4	650.6	651.4	658.6	618.9
26	2,204.7	2,161.9	2,168.5	2,152.1	2,165.7	2,124.1	2,114.4
27	2,760.6	2,761.9	2,728.9	2,632.1	2,798.8	2,677.6	2,691.2
28	26.1	25.1	25.1	24.8	26.6	24.7	24.6
29	44.5	43.6	43.0	43.1	42.9	42.1	42.1

**TABLEAU 5. Ventas au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)**

February 1997 Février	January 1997 Janvier	December 1996 Décembre	November 1996 Novembre	October 1996 Octobre	September 1996 Septembre		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						<b>Groupe de commerce - Canada</b>	
4,314.2	4,306.3	4,226.5	4,196.4	4,196.7	4,135.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
363.5	358.1	363.6	362.6	357.7	349.1	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,067.7	1,068.4	1,059.9	1,042.0	1,025.9	1,020.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
145.0	150.4	138.1	147.1	150.7	147.2	Magasins de chaussures	4
131.4	128.3	129.0	130.4	131.7	128.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
356.5	350.1	346.8	346.4	345.8	341.3	Magasins de vêtements pour dames	6
466.0	459.5	466.6	445.0	462.5	449.5	Autres magasins de vêtements	7
748.1	735.1	732.6	731.7	708.9	716.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
214.2	209.7	206.5	203.6	208.9	203.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4,633.8	4,576.3	4,626.0	4,653.5	4,454.3	4,360.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,389.7	1,399.1	1,392.2	1,372.9	1,363.8	1,341.2	Stations-service	11
1,161.5	1,095.0	1,035.6	1,073.8	1,057.3	1,055.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2,093.1	2,036.5	2,038.0	2,045.5	2,014.9	1,983.7	Magasins de marchandises diverses	13
667.7	665.8	624.6	642.9	630.9	648.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
463.9	458.9	464.5	473.3	471.7	477.0	Autres magasins de produits durables	15
863.7	876.9	773.9	828.4	840.5	854.8	Autres magasins de vente au détail	16
19,080.1	18,874.3	18,624.5	18,695.5	18,422.2	18,211.4	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>
						<b>Régions</b>	
294.1	294.9	295.8	291.7	289.3	278.2	Terre-Neuve	18
81.3	81.2	81.9	79.0	80.7	78.9	Île-du-Prince-Édouard	19
582.4	580.2	592.2	588.8	589.0	574.7	Nouvelle-Écosse	20
439.8	436.0	447.2	442.3	449.7	447.8	Nouveau-Brunswick	21
4,681.5	4,571.6	4,465.7	4,482.4	4,484.4	4,406.3	Québec	22
6,783.9	6,623.8	6,786.2	6,703.1	6,563.7	6,600.6	Ontario	23
697.2	679.5	666.7	673.7	668.2	667.4	Manitoba	24
633.2	620.7	623.1	626.7	613.9	594.4	Saskatchewan	25
2,112.4	2,109.0	2,044.3	2,016.6	1,985.9	1,944.7	Alberta	26
2,706.3	2,809.9	2,555.3	2,726.4	2,631.5	2,554.2	Colombie-Britannique	27
24.2	25.2	25.0	24.2	25.1	23.8	Yukon	28
43.7	42.2	41.0	40.6	40.7	40.5	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)**

No.	September 1997 Septembre	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	April 1997 Avril	March 1997 Mars
	millions of dollars - millions de dollars						
<b>Trade Group - Canada</b>							
1	4,249.9	4,678.7	4,555.7	4,273.4	4,734.6	4,107.8	4,182.2
2	331.6	348.7	369.7	356.5	367.0	327.8	336.0
3	1,045.8	1,052.6	1,030.9	1,000.1	1,056.0	1,020.9	1,005.9
4	149.5	155.9	126.3	155.0	158.7	137.8	101.0
5	124.6	112.6	117.9	141.0	139.7	114.0	99.3
6	377.5	340.3	324.5	348.2	371.8	335.5	282.5
7	517.5	533.8	414.9	432.0	451.2	400.5	393.8
8	800.6	806.2	750.0	719.0	705.1	669.6	650.3
9	226.3	232.9	228.9	218.9	225.5	203.4	187.5
10	4,864.8	4,530.3	5,332.8	5,614.3	6,039.6	5,803.7	4,365.8
11	1,361.9	1,459.9	1,440.6	1,397.9	1,418.9	1,302.0	1,291.9
12	1,154.1	1,156.6	1,313.4	1,252.5	1,270.3	1,177.8	948.9
13	2,063.2	2,176.8	1,999.9	2,079.1	2,127.0	1,902.0	1,802.6
14	662.6	693.9	702.9	713.8	751.4	585.1	491.9
15	484.1	565.7	515.0	488.9	502.1	424.3	356.6
16	870.8	1,015.2	1,024.1	941.6	945.0	778.4	748.6
17	19,284.7	19,860.2	20,247.4	20,132.3	21,264.0	19,290.6	17,244.9
<b>Regions</b>							
18	290.7	327.1	336.2	320.3	340.5	295.7	271.2
19	84.2	99.4	104.9	92.1	93.5	76.7	71.7
20	591.3	621.2	651.8	619.7	629.4	573.0	530.1
21	459.7	478.4	480.4	483.2	500.7	469.0	385.1
22	4,576.8	4,695.7	4,908.5	4,876.4	5,332.7	4,814.3	4,086.8
23	7,033.4	7,143.3	7,242.6	7,304.3	7,544.1	6,902.6	6,151.4
24	676.5	702.3	703.4	735.3	753.7	658.1	632.1
25	640.3	659.5	675.7	677.6	696.8	649.9	570.2
26	2,140.9	2,197.1	2,216.0	2,238.6	2,356.8	2,112.1	1,957.5
27	2,722.5	2,863.3	2,851.9	2,709.6	2,940.0	2,672.9	2,526.8
28	25.9	28.1	29.8	28.3	29.3	23.6	21.3
29	42.5	44.8	46.3	46.8	46.4	42.6	40.7

**TABEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)**

February 1997 Février	January 1997 Janvier	December 1996 Décembre	November 1996 Novembre	October 1996 Octobre	September 1996 Septembre	Year 1997 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars								
							<b>Groupe de commerce - Canada</b>	
3,848.2	4,260.4	4,313.7	4,227.3	4,194.7	3,913.6	38,890.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
312.0	318.3	431.2	346.2	349.9	335.3	3,067.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2
966.8	1,056.3	1,304.3	1,041.7	1,045.8	979.7	9,235.4	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
82.8	111.7	174.3	181.0	163.1	155.5	1,178.7	Magasins de chaussures	4
81.3	101.9	258.9	161.7	134.0	114.3	1,032.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
231.5	249.6	556.9	379.0	358.6	347.0	2,861.5	Magasins de vêtements pour dames	6
301.6	337.6	791.6	513.6	476.8	466.9	3,782.9	Autres magasins de vêtements	7
575.1	621.2	1,053.1	814.3	739.2	724.6	6,296.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
163.0	164.8	253.5	228.7	220.0	206.6	1,851.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,735.2	3,679.9	3,847.5	4,312.7	4,510.7	4,183.1	43,966.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,219.3	1,332.9	1,365.7	1,343.1	1,382.6	1,326.2	12,225.4	Stations-service	11
879.5	923.1	1,116.9	1,213.7	1,108.2	995.5	10,076.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,462.8	1,471.1	3,361.9	2,585.0	2,091.6	1,857.4	17,084.5	Magasins de marchandises diverses	13
463.7	492.2	946.9	683.3	603.5	646.1	5,557.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
321.8	358.5	864.7	484.2	411.8	454.5	4,017.1	Autres magasins de produits durables	15
660.0	685.4	1,121.9	842.9	830.0	830.4	7,669.1	Autres magasins de vente au détail	16
<b>15,304.6</b>	<b>16,164.8</b>	<b>21,763.0</b>	<b>19,358.3</b>	<b>18,620.5</b>	<b>17,536.7</b>	<b>168,793.5</b>	<b>Total, ensemble des magasins</b>	<b>17</b>
							<b>Régions</b>	
225.7	238.7	356.8	315.0	291.2	263.4	2,646.1	Terre-Neuve	18
60.5	65.3	96.2	81.0	80.6	77.1	748.2	Île-du-Prince-Édouard	19
457.3	491.8	707.5	618.1	591.5	547.5	5,165.7	Nouvelle-Écosse	20
341.2	355.4	526.6	472.7	462.5	429.8	3,953.2	Nouveau-Brunswick	21
3,672.5	3,902.8	4,873.3	4,596.6	4,582.7	4,216.5	40,866.4	Québec	22
5,445.6	5,695.7	8,150.3	7,061.7	6,604.9	6,385.0	60,462.9	Ontario	23
561.7	584.4	792.7	706.0	683.9	632.3	6,007.4	Manitoba	24
508.6	536.5	728.8	659.4	638.3	561.3	5,615.1	Saskatchewan	25
1,699.5	1,798.7	2,434.7	2,075.9	2,001.3	1,854.0	18,717.2	Alberta	26
2,276.9	2,439.1	3,024.6	2,710.9	2,618.1	2,508.4	24,003.1	Colombie-Britannique	27
17.8	20.2	25.9	22.3	24.8	23.1	224.5	Yukon	28
37.4	36.2	45.7	38.6	40.5	38.4	383.7	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)**

	Sales Ventes				
	September 1997 Septembre	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	Year-to-date 1997 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
<b>Regions</b>					
Newfoundland	94.3	102.0	95.3	92.4	767.6
Prince Edward Island	24.5	29.5	28.2	24.8	205.5
Nova Scotia	173.1	186.8	170.4	165.4	1,442.4
New Brunswick	137.7	148.8	136.7	138.9	1,159.1
Quebec	1,489.6	1,528.8	1,425.9	1,470.3	12,231.9
Ontario	2,476.1	2,519.8	2,344.2	2,415.0	19,961.0
Manitoba	199.0	215.5	197.4	207.7	1,705.5
Saskatchewan	186.0	196.3	185.0	193.0	1,566.7
Alberta	706.2	740.1	676.3	668.3	5,747.2
British Columbia	937.9	974.5	923.2	891.3	7,873.2
Yukon	6.1	6.9	6.7	6.4	50.7
Northwest Territories	21.1	21.8	21.8	22.5	187.3
<b>Total</b>	<b>6,451.7</b>	<b>6,670.8</b>	<b>6,211.2</b>	<b>6,296.0</b>	<b>52,898.2</b>

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)**

	September 1997 Septembre	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	April 1997 Avril	March 1997 Mars
	millions of dollars - millions de dollars						
<b>Regions</b>							
Newfoundland	94.3	102.0	95.3	92.4	93.4	81.6	76.9
Prince Edward Island	24.5	29.5	28.2	24.8	24.3	20.0	19.4
Nova Scotia	173.1	186.8	170.4	165.4	172.0	153.5	153.7
New Brunswick	137.7	148.8	136.7	138.9	139.6	123.1	119.6
Quebec	1,489.6	1,528.8	1,425.9	1,470.3	1,537.6	1,356.3	1,196.1
Ontario	2,476.1	2,519.8	2,344.2	2,415.0	2,405.9	2,184.3	2,013.7
Manitoba	199.0	215.5	197.4	207.7	205.7	181.8	185.3
Saskatchewan	186.0	196.3	185.0	193.0	194.5	173.4	158.7
Alberta	706.2	740.1	676.3	668.3	714.3	625.8	592.4
British Columbia	937.9	974.5	923.2	891.3	972.4	866.9	829.9
Yukon	6.1	6.9	6.7	6.4	5.5	5.1	5.4
Northwest Territories	21.1	21.8	21.8	22.5	23.4	21.2	20.5
<b>Total</b>	<b>6,451.7</b>	<b>6,670.8</b>	<b>6,211.2</b>	<b>6,296.0</b>	<b>6,488.6</b>	<b>5,793.1</b>	<b>5,371.5</b>

**TABLEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Year-to-date 1997 Cumulatif	Régions
September 1997 Septembre	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	Per cent - pourcentage		
12.2	6.5	10.3	9.8	6.5	Terre-Neuve	
2.7	1.7	6.4	0.2	2.3	Île-du-Prince-Édouard	
6.1	1.9	3.8	0.9	1.8	Nouvelle-Écosse	
0.1	-4.5	-2.5	-0.9	-3.0	Nouveau-Brunswick	
8.1	6.5	4.1	-0.4	2.7	Québec	
9.6	11.5	13.0	9.7	10.1	Ontario	
6.3	6.1	6.9	5.0	5.1	Manitoba	
14.2	8.8	14.1	10.9	11.4	Saskatchewan	
10.9	9.1	12.4	7.9	9.1	Alberta	
4.9	2.4	3.4	-1.7	5.6	Colombie-Britannique	
-4.2	-10.3	-19.5	-4.1	-5.5	Yukon	
7.1	-0.5	4.6	-3.4	0.5	Territoires du Nord-Ouest	
8.4	7.5	8.4	4.6	6.7	Total	

**TABLEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)**

February 1997 Février	January 1997 Janvier	December 1996 Décembre	November 1996 Novembre	October 1996 Octobre	September 1996 Septembre	Year 1997 Année	Régions
millions of dollars - millions de dollars							
64.3	67.3	161.0	128.8	100.3	84.0	767.6	Terre-Neuve
16.9	17.8	40.9	27.9	24.5	23.8	205.5	Île-du-Prince-Édouard
129.6	137.9	298.7	226.8	183.6	163.2	1,442.4	Nouvelle-Écosse
104.1	110.6	240.3	179.1	152.6	137.6	1,159.1	Nouveau-Brunswick
1,052.5	1,174.9	2,020.5	1,558.8	1,473.8	1,378.2	12,231.9	Québec
1,754.7	1,847.2	3,721.6	2,733.9	2,328.3	2,258.2	19,961.0	Ontario
155.4	157.6	326.2	237.9	207.7	187.3	1,705.5	Manitoba
139.6	140.4	286.5	209.7	180.2	162.8	1,566.7	Saskatchewan
498.3	525.4	1,059.1	745.6	666.6	637.0	5,747.2	Alberta
713.0	764.1	1,376.0	997.2	899.5	894.5	7,873.2	Colombie-Britannique
4.3	4.3	8.7	6.4	6.5	6.3	50.7	Yukon
17.8	17.2	26.5	20.4	21.0	19.7	187.3	Territoires du Nord-Ouest
4,650.4	4,964.9	9,566.1	7,072.5	6,244.5	5,952.7	52,898.2	Total

**TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates**

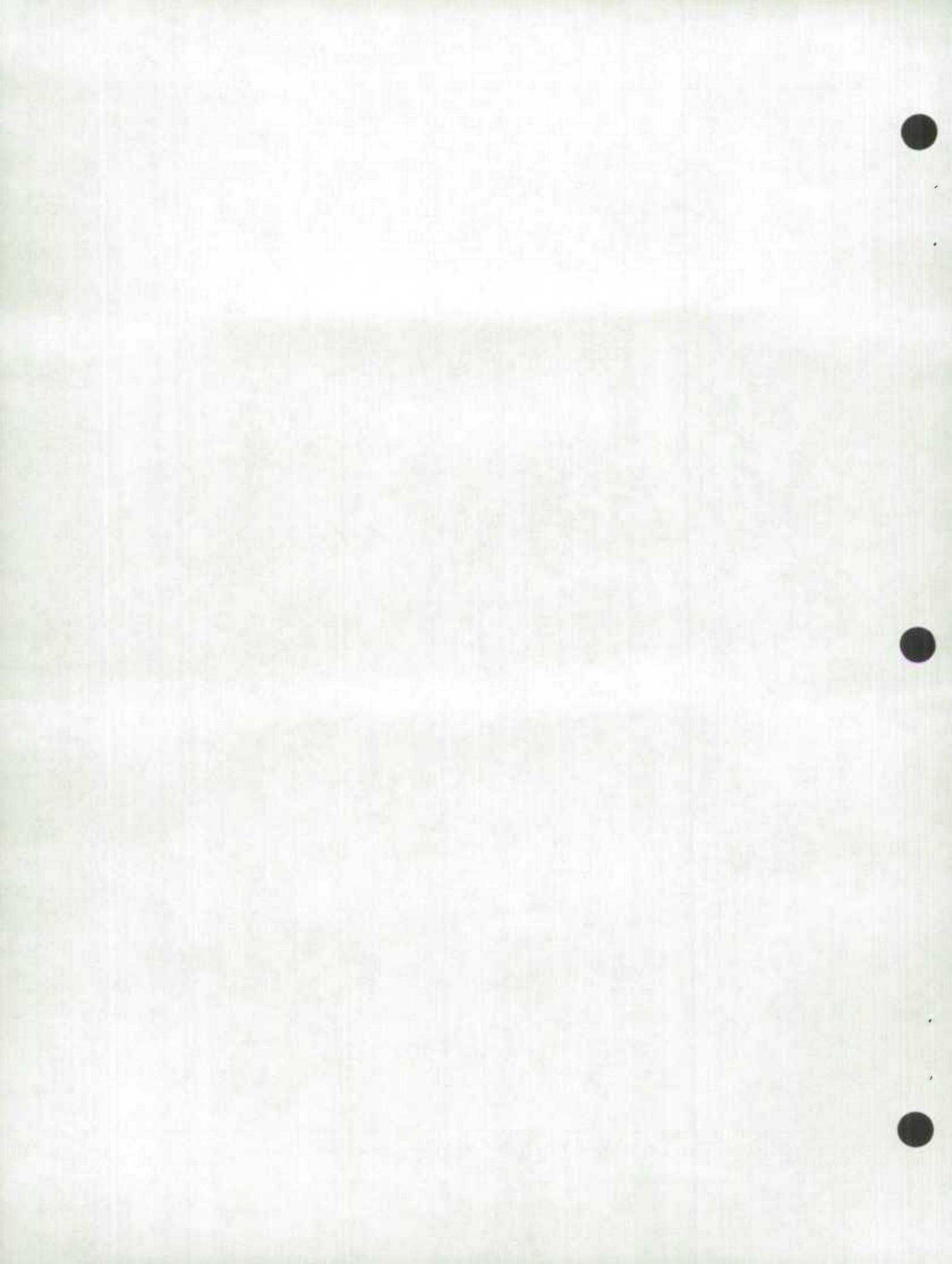
	Unadjusted Non désaisonné				
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
<b>1995:</b>					
January	117.5	14,458.1	5.0	12,306.6	3.8
February	118.2	14,028.9	3.7	11,872.0	1.9
March	118.7	16,803.7	2.4	14,158.9	-0.3
April	118.9	17,065.3	0.2	14,350.9	-2.6
May	116.9	18,840.2	4.8	15,770.1	1.5
June	119.3	19,330.2	4.3	16,203.2	1.5
July	119.0	17,887.2	1.6	15,032.4	-0.7
August	118.5	18,386.0	5.6	15,518.4	3.6
September	118.4	17,934.3	2.9	15,143.5	0.8
October	118.2	17,331.0	-0.1	14,667.3	-2.4
November	118.3	18,218.0	1.6	15,403.1	-
December	117.6	21,317.5	-2.6	18,124.1	-4.0
<b>Year</b>	<b>118.3</b>	<b>211,600.4</b>	<b>2.3</b>	<b>178,550.5</b>	<b>0.1</b>
<b>1996:</b>					
January	119.2	14,807.7	2.4	12,423.3	0.9
February	119.7	14,894.2	6.2	12,441.5	4.8
March	120.4	16,804.7	-	13,955.1	-1.4
April	121.2	17,527.2	2.7	14,466.3	0.8
May	121.5	19,516.0	3.6	16,066.1	1.9
June	121.3	18,981.4	-1.8	15,646.4	-3.4
July	120.5	18,390.1	2.8	15,261.7	1.5
August	120.3	18,812.0	2.3	15,641.5	0.8
September	120.4	17,536.7	-2.2	14,566.6	-3.8
October	120.9	18,620.5	7.4	15,402.3	5.0
November	121.3	19,358.3	6.3	15,960.7	3.6
December	120.1	21,763.0	2.1	18,191.6	3.7
<b>Year</b>	<b>120.6</b>	<b>217,011.7</b>	<b>2.6</b>	<b>180,023.1</b>	<b>0.8</b>
<b>1997:</b>					
January	122.0	16,164.8	9.2	13,249.3	6.6
February	122.9	15,304.6	2.8	12,452.7	0.1
March	123.3	17,244.9	2.6	13,991.2	0.3
April	123.1	19,290.6	10.1	15,668.4	8.3
May	123.0	21,264.0	9.0	17,283.4	7.5
June	122.9	20,132.3	6.1	16,385.0	4.7
July	122.3	20,247.4	10.1	16,552.5	8.5
August	122.3	19,860.2	5.6	16,244.9	3.9
September	122.2	19,284.7	10.0	15,781.8	8.3
October					
November					
December					
<b>Year</b>					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

**TABEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)**

		Seasonally adjusted Désaisonné			
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars <sup>1</sup>	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 <sup>1</sup>	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
<b>1995:</b>					
117.4	17,557.6	-0.8	14,955.4	-1.1	Janvier
117.7	17,481.6	-0.4	14,853.8	-0.7	Février
118.0	17,427.5	-0.3	14,765.1	-0.6	Mars
118.4	17,470.8	2.5	14,750.6	-0.1	Avril
119.1	17,611.5	0.8	14,789.2	0.3	Mai
119.0	17,703.1	0.5	14,875.2	0.6	Juin
119.0	17,692.0	-0.1	14,872.9	-	Juillet
118.8	17,882.7	1.1	15,047.4	1.2	Août
119.1	17,832.8	-0.3	14,972.7	-0.5	Septembre
118.9	17,611.9	-1.2	14,808.0	-1.1	Octobre
118.8	17,638.9	0.2	14,848.4	0.3	Novembre
119.1	17,690.3	0.3	14,859.1	0.1	Décembre
<b>118.6</b>	<b>211,600.7</b>	<b>...</b>	<b>178,397.8</b>	<b>...</b>	<b>Année</b>
<b>1996:</b>					
119.0	17,692.6	-	14,865.8	-	Janvier
119.2	17,714.7	0.1	14,866.4	-	Février
119.7	17,793.7	0.4	14,867.5	-	Mars
120.5	17,828.1	0.2	14,801.0	-0.4	Avril
120.9	17,884.3	0.3	14,792.0	-0.1	Mai
120.9	18,015.5	0.7	14,900.8	0.7	Juin
120.3	18,056.2	0.2	15,002.9	0.7	Juillet
120.7	18,097.9	0.2	14,996.2	-	Août
121.0	18,211.4	0.6	15,047.5	0.3	Septembre
121.6	18,422.2	1.2	15,148.2	0.7	Octobre
122.0	18,695.5	1.5	15,328.8	1.2	Novembre
122.0	18,624.5	-0.4	15,260.0	-0.4	Décembre
<b>120.7</b>	<b>217,036.6</b>	<b>...</b>	<b>179,877.1</b>	<b>...</b>	<b>Année</b>
<b>1997:</b>					
121.7	18,874.3	1.3	15,506.6	1.6	Janvier
122.1	19,080.1	1.1	15,622.2	0.7	Février
122.2	18,943.7	-0.7	15,503.2	-0.8	Mars
122.3	19,179.7	1.2	15,681.5	1.1	Avril
122.3	19,360.5	0.9	15,824.0	0.9	Mai
122.3	19,296.8	-0.3	15,774.2	-0.3	Juin
122.2	19,558.6	1.4	16,001.2	1.4	Juillet
122.6	19,617.3	0.3	16,000.0	-	Août
122.8	19,669.6	0.3	16,015.7	0.1	Septembre
					Octobre
					Novembre
					Décembre
					<b>Année</b>

<sup>1</sup> La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.



## APPENDIX I

### Definitions

**Retail Trade**, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

**Total net sales** include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

## APPENDICE I

### Définitions

**Commerce de détail** signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

**Les ventes nettes totales** comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, moins la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II

TRADE GROUP COVERAGE

- 010 Supermarkets and Grocery Stores**
  - 6011 Supermarkets
  - 6012 Grocery stores (except supermarkets)
- 020 All Other Food Stores**
  - 6013 Bakery products stores
  - 6014 Candy and nut stores
  - 6015 Fruit and vegetable stores
  - 6016 Meat markets
  - 6019 Other specialty food stores, n.e.c.
- 030 Drugs and Patent Medicine Stores**
  - 6031 Pharmacies
  - 6032 Patent medicine and toiletries stores
- 040 Shoe Stores**
  - 6111 Shoe stores
- 050 Men's Clothing Stores**
  - 6121 Men's clothing stores
- 060 Women's Clothing Stores**
  - 6131 Women's clothing stores
- 070 Other Clothing Stores**
  - 6141 Children's clothing stores
  - 6142 Fur goods stores
  - 6149 Other clothing stores, n.e.c.
  - 6151 Fabric and yarn stores
- 080 Household Furniture and Appliance Stores**
  - 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
  - 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
  - 6213 Furniture refinishing and repair shops
  - 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
  - 6222 Television, radio and stereo stores
  - 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops
- 090 Household Furnishings Stores**
  - 6231 Floor covering stores
  - 6232 Drapery stores
  - 6239 Other household furnishings stores
- 100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers**
  - 6311 Automobile (new) dealers
  - 6312 Automobile (used) dealers
  - 6321 Motor home and travel trailer dealers
  - 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
  - 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
  - 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II

COUVERTURE DES GROUPE DE COMMERCE

- 010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**
  - 6011 Supermarchés d'alimentation
  - 6012 Epicerie (sauf les supermarchés)
- 020 Tous les autres magasins d'alimentation**
  - 6013 Boulangeries-pâtisseries
  - 6014 Confiseries et magasins de noix
  - 6015 Magasins de fruits et légumes
  - 6016 Marchés de viande
  - 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.
- 030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés**
  - 6031 Pharmacies
  - 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette
- 040 Magasins de chaussures**
  - 6111 Magasins de chaussures
- 050 Magasins de vêtements pour hommes**
  - 6121 Magasins de vêtements pour hommes
- 060 Magasins de vêtements pour dames**
  - 6131 Magasins de vêtements pour dames
- 070 Autres magasins de vêtements**
  - 6141 Magasins de vêtements pour enfants
  - 6142 Magasins de fourrures
  - 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
  - 6151 Magasins de tissus et de filés
- 080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers**
  - 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
  - 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
  - 6213 Ateliers de réparation de meubles
  - 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
  - 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
  - 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 090 Magasins d'accessoires d'ameublement**
  - 6231 Magasins de revêtements de sol
  - 6232 Magasins de tentures
  - 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement
- 100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs**
  - 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
  - 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
  - 6321 Marchands de roulettes motorisées et de roulettes de voyage
  - 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
  - 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
  - 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

**110 Gasoline Service Stations**  
 6331 Gasoline service stations  
**120 Automotive Parts, Accessories and Services**  
 6341 Home and auto supply stores  
 6342 Tire, battery, parts and accessories stores  
 6351 Garages (general repairs)  
 6352 Paint and body repair shops  
 6353 Muffler replacement shops  
 6354 Motor vehicle glass replacement shops  
 6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops  
 6359 Other motor vehicle repair shops  
 6391 Car washes  
 6399 Other motor vehicle services, n.e.c.  
**130 General Merchandise Stores**  
 6411 Department stores  
 6412 General stores  
 6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)  
**140 Other Semi-Durable Goods Stores**  
 6511 Book and stationery stores  
 6521 Florist shops  
 6522 Lawn and garden centres  
 6531 Hardware stores  
 6532 Paint, glass and wallpaper stores  
 6581 Toy and hobby stores  
 6582 Gift, novelty and souvenir stores  
**150 Other Durable Goods Stores**  
 6541 Sporting goods stores  
 6542 Bicycle shops  
 6551 Musical instrument stores  
 6552 Record and tape stores  
 6561 Jewellery stores  
 6562 Watch and jewellery repair shops  
 6571 Camera and photographic supply stores  
**160 Other Retail Stores**  
 6021 Liquor stores  
 6022 Wine stores  
 6023 Beer stores  
 6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.  
 6592 Opticians' shops  
 6593 Art galleries and artists' supply stores  
 6594 Luggage and leather goods stores  
 6595 Monument and tombstone dealers  
 6596 Pet stores  
 6597 Coin and stamp dealers  
 6598 Mobile home dealers  
 6599 Other retail stores, n.e.c.

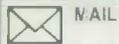
**110 Stations-service**  
 6331 Stations-service  
**120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services**  
 6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile  
 6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires  
 6351 Garages (réparations générales)  
 6352 Ateliers de peinture et de carrosserie  
 6353 Ateliers de remplacement de silencieux  
 6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles  
 6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles  
 6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles  
 6391 Lave-autos  
 6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.  
**130 Magasins de marchandises diverses**  
 6411 Magasins à rayons  
 6412 Magasins généraux  
 6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)  
**140 Autres magasins de produits semi-durables**  
 6511 Librairies et papeteries  
 6521 Fleuristes  
 6522 Centres de jardinage  
 6531 Quincailleries  
 6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint  
 6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir  
 6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs  
**150 Autres magasins de produits durables**  
 6541 Magasins d'articles de sport  
 6542 Magasins de bicyclettes  
 6551 Magasins d'instruments de musique  
 6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques  
 6561 Bijouteries  
 6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux  
 6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques  
**160 Autres magasins de vente au détail**  
 6021 Magasins de spiritueux  
 6022 Magasins de vin  
 6023 Magasins de bière  
 6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.  
 6592 Opticiens  
 6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes  
 6594 Magasins de bagages et de maroquinerie  
 6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales  
 6596 Magasins d'animaux de maison  
 6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres  
 6598 Marchands de maisons mobiles  
 6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



# ORDER FORM

Statistics Canada

## TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada  
Operations and Integration  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0T6



PHONE

1 800 267-6677



FAX

1 800 889-9734

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S., and in the Ottawa area, call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.

or (613) 951-1584. VISA, MasterCard and purchase orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.



INTERNET [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)



1 800 363-7629

Telecommunication Device  
for the Hearing Impaired

(Please print)

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

( )

( )

Postal Code

Phone

Fax

E-mail address

## METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)



Please charge my:



VISA



MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature



Payment enclosed \$



Purchase  
Order Number  
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue or indicate an "S" for subscription	Price (All prices exclude sales tax)		Quantity	Total \$
			Canada \$	Outside Canada US\$		

- ▶ Note: Catalogue prices for clients outside Canada are shown in US dollars. Clients outside Canada pay total amount in US funds drawn on a US bank.
- ▶ Subscription will begin with the next issue to be released.
- ▶ Prices are subject to change. To Confirm current prices call 1 800 267-6677.
- ▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST or HST.
- ▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada.
- ▶ GST Registration # R121491807

<b>SUBTOTAL</b>	
<b>DISCOUNT</b> (if applicable)	
<b>GST (7%)</b> (Canadian clients only, where applicable)	
<b>Applicable PST</b> (Canadian clients only, where applicable)	
<b>Applicable HST</b> (N.S., N.B., Nfld.)	
<b>GRAND TOTAL</b>	
<b>PF 097019</b>	

## THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada  
Statistique Canada

Canada



## SERVICES INDICATORS

# For and About Businesses Serving the Business of Canada ...

At last, current data and expert analysis on this VITAL sector in one publication!

The services sector now dominates the industrial economies of the world. Telecommunications, banking, advertising, computers, real estate, engineering and insurance represent an eclectic range of services on which all other economic sectors rely.

Despite their critical economic role, however, it has been hard to find out what's happening in these industries. Extensive and time-consuming efforts have, at best, provided a collection of diverse bits and pieces of information ... an incomplete basis for informed understanding and effective action.

Now, instead of this fragmented picture, **Services Indicators** brings you a cohesive whole. An innovative quarterly from Statistics Canada, this publication **breaks new ground**, providing **timely** updates on performance and developments in:

- Communications
- Finance, Insurance and Real Estate
- Business Services

**Services Indicators** brings together analytical tables, charts, graphs and commentary in a stimulating and inviting format. From a wide range of key financial indicators including profits, equity, revenues, assets and liabilities, to trends and analysis of employment, salaries and output – PLUS a probing feature article in every issue, **Services Indicators** gives you the complete picture **for the first time!**

Finally, anyone with a vested interest in the services economy can go to **Services Indicators** for current information on these industries ... both **at-a-glance** and **in more detail than has ever been available before** – all in one unique publication.

If your business is serving business in Canada, or if you are involved in financing, supplying, assessing or actually using these services, **Services Indicators** is a turning point – an opportunity to forge into the future armed with the most current insights and knowledge.

Order YOUR subscription to **Services Indicators** today!

**Services Indicators** (catalogue no. 63-016-XPB) is \$116 (plus GST/HST and applicable PST) in Canada, US\$116 in the United States and US\$116 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-800-889-9734 or (613) 951-1584 or call 1-800-267-6677 toll-free in Canada and the United States [(613) 951-7277 elsewhere] and charge to your VISA or MasterCard. Via Internet: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca). Visit our Web Site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

## INDICATEURS DES SERVICES

# Au sujet service d et à leur attention...

STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010250809

Canada



Enfin regroupées en une publication, des données courantes et des analyses éclairées sur ce secteur ESSENTIEL!

Le secteur des services domine à l'heure actuelle les économies industrielles du monde. Les télécommunications, les opérations bancaires, la publicité, l'informatique, l'immobilier, le génie et l'assurance représentent une gamme éclectique de services sur lesquels reposent tous les autres secteurs économiques.

En dépit de leur rôle critique sur le plan économique, il est toutefois difficile de savoir ce qui se passe dans ces branches d'activité. Des efforts considérables et fastidieux ont permis, au mieux, de rassembler une collection de renseignements fragmentaires divers... qui ne favorisent pas la compréhension avisée et la prise de mesures efficaces.

Remplacez maintenant ce tableau fragmentaire par l'image cohérente que vous offre **Indicateurs des services**. Cette publication trimestrielle innovatrice de Statistique Canada **pénètre dans un domaine inexploré**, fournissant des aperçus **opportuns** du rendement et des progrès dans les domaines suivants :

- Communications
- Finance, assurance et immobilier
- Services aux entreprises

**Indicateurs des services** rassemble des tableaux analytiques, des diagrammes, des graphiques et des observations en un mode de présentation stimulant et attrayant. En puisant à même une vaste gamme d'indicateurs financiers importants, allant notamment des profits, des capitaux propres, des recettes, de l'actif et du passif aux tendances et analyses de l'emploi, des salaires et de la production – à laquelle s'ajoute un article de fond exploratif dans chaque numéro, **Indicateurs des services** brosse pour la première fois un tableau complet!

Enfin, quiconque s'intéresse au secteur des services peut consulter **Indicateurs des services** pour trouver des renseignements **courants** sur ces branches d'activité... tant sous une **forme sommaire qu'à un niveau de détail n'ayant jamais encore été offert** – et ce, dans une même publication.

Si vous êtes de ceux qui fournissent des services aux entreprises canadiennes, ou si vous financez, fournissez ou évaluez ces services ou y avez en fait recours, **Indicateurs des services** représente un tournant – une chance de s'aventurer dans l'avenir en étant armé des réflexions et connaissances les plus actuelles.

Commandez dès aujourd'hui VOTRE abonnement à **Indicateurs des services!**

**Indicateurs des services** (n° 63-016-XPB au catalogue) coûte 116 \$ (plus TPS/TVH et la TVP en vigueur) au Canada, 116 \$ US aux États-Unis et 116 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous préférez, vous pouvez télécopier votre commande en composant le 1-800-889-9734 ou le (613) 951-1584 ou téléphoner sans frais du Canada et des États-Unis au 1-800-267-6677 [ou d'ailleurs au (613) 951-7277] et porter les frais à votre compte VISA ou MasterCard. Via l'Internet: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca). Visitez notre site Internet [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

# Your guide to Canada's collection of facts and figures

From the most pressing topics of the day, like employment, income, trade and education, to specific research studies, like adult literacy in Canada or products shipped by Canadian manufacturers, you'll find the reference information on all these and more in the **Statistics Canada Catalogue 1997**.

You'll also find details on a wealth of print publications (and their alternative formats, where available) on Canada's changing business, social and economic conditions.

Whether you are a researcher, a policy-maker, a planner or a librarian, a regular user of the **Catalogue** or have never seen it before, you'll appreciate its flexibility and efficiency.

Designed to facilitate your research, the combined subject and title index will direct you to the right page in seconds.

Each listing includes the full title, the catalogue number, the language of the product, the price, a brief abstract of the content, and more. It's your one-stop shop for the full range of Statistics Canada's products.

To make sure that the **Catalogue** stands up to frequent use, it's been bound in a specially coated cover to prevent broken spines, tattered edges and dog-eared corners.

# Votre guide des faits et chiffres sur le Canada

Des sujets d'actualité, dont l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation, aux études de recherche sur des thèmes précis, comme l'alphabétisation des adultes au Canada ou les produits livrés par les fabricants canadiens, vous trouverez des renseignements de référence sur tout cela et bien davantage dans le **Catalogue de Statistique Canada 1997**.

Vous trouverez également des renseignements concernant une foule de publications imprimées (et leur support de substitution, s'il y a lieu) sur l'évolution de la conjoncture économique et de la condition sociale du Canada.

Que vous soyez chercheur, décideur, planificateur ou bibliothécaire, utilisateur régulier du **Catalogue** ou que vous ne l'ayez jamais consulté, vous apprécierez sa souplesse et son efficacité.

Conçu pour faciliter vos recherches, l'index des sujets et des titres vous donnera, en quelques secondes, le numéro de la page où se trouvent vos renseignements.

Chaque publication inscrite est accompagnée du titre complet, du numéro au catalogue, de la langue du produit, du prix, d'un court résumé du contenu et plus encore. Le **Catalogue** constitue votre quichet unique pour la série complète des produits et services de Statistique Canada.

Et pour faire en sorte que le **Catalogue** résiste à une utilisation fréquente, sa couverture spéciale vise à prévenir les dos brisés, les côtés déchirés et les coins pliés.



## ORDER YOUR OWN COPY TODAY!

The **Statistics Canada Catalogue 1997** (Catalogue No. 11-204-XPE) is available in Canada for \$16 (plus either GST and applicable PST, or 15% HST), and for US\$16 outside Canada. CALL toll-free 1 800 267-6677, FAX toll-free 1 800 889-9734 or MAIL your order to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6. You may also order via the Internet at [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) or contact the nearest Statistics Canada reference centre listed in this publication.

## COMMANDEZ VOTRE EXEMPLAIRE DÈS AUJOURD'HUI!

Le **Catalogue de Statistique Canada 1997** (n° 11-204-XPF au catalogue) est vendu au Canada au coût de 16 \$ (plus la TPS et la TVP en vigueur, ou 15 % de TVH), et de 16 \$ US à l'extérieur du Canada. COMPOSEZ sans frais le 1 800 267-6677, TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 889-9734 ou ENVOYEZ votre commande à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T6. Vous pouvez également commander via l'Internet à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) ou communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.